



Université Mohamed Khider de Biskra
Faculté des lettres et des langues étrangères
Département de langue et littérature française
Filière de Français

MÉMOIRE DE MASTER

Option : didactique des langues- cultures

Présenté et soutenu par :
Benseddik Thana

**L'apport des ateliers d'écriture dans l'amélioration de la production
écrite en classe de FLE (Cas des apprenants de 2ème année
moyenne)**

CEM Hamza Iben Abed El Motalib W. de TOUGGOURT

Jury:

DR	AOUICHE Houda	MCA	Université Mohamed Khider Biskra	Rapporteur
Mme	HAMEL Nawel	MCA	Université Mohamed Khider Biskra	Président
Mme	BENAZOUZ Nadjiba	MCB	Université Mohamed Khider Biskra	Examinatrice

Année universitaire : 2022-2023

Remerciements

*T*out d'abord je remercie « ALLAH » le tout puissant de m'avoir donné le courage, la volonté et la patience tout au long de la rédaction de ce travail.

*Je remercie avec autant d'émotions que de gratitude ma directrice de recherche **Mme Aouiche Houda**, d'avoir accepté de diriger ce travail.*

*Je tiens à remercier également **M. Abed Errahmane** le directeur du collège **Hamza Iben Abed Elmotilib** ainsi que l'enseignante **Mme Rabia Ferial** qui m'ont aidé lors de la réalisation de mon expérimentation.*

*Enfin, j'adresse mes remerciements les plus sincère à mon enseignante de lycée **Mlle Benouda Souhila** pour son soutien et aux membres du jury, qui ont bien voulu prendre la peine et le temps, de lire, ainsi que d'évaluer mon modeste travail.*

Dédicace

Je dédie mon travail de recherche à :

*Ma source de joie, ma dose de motivation **Ma mère et mon**
père, qui m'ont toujours poussée à donner le meilleur de moi
pour viser la lune.*

Mes sœurs et mes frères.

Mes neveux et mes nièces.

THANA

TABLE DES MATIÈRES

Introduction générale	9
Chapitre I : L'atelier d'écriture en classe de FLE	
Introduction	12
1. Aperçu historique autour la notion des ateliers d'écriture.....	13
2. Élément de définition	14
2.1.Qu'est-ce qu'un atelier ?.....	14
2.2.Qu'est-ce qu'un atelier d'écriture ?	15
3. Les finalités de l'atelier d'écriture.....	16
3.1.La motivation.....	16
3.2.La créativité langagière	17
3.3.La socialisation	17
3.4.La correction des erreurs.....	17
3.5.L'autonomie.....	17
4. Les objectives de l'atelier d'écriture.....	17
5. Les éléments constitutifs d'un atelier d'écriture.....	18
5.1.Existence d'un animateur.....	18
5.2.Existence d'une consigne	19
5.3.Interaction.....	19
5.3.1. L'interaction enseignant-apprenant	20
5.3.2. L'interaction apprenant-apprenant.....	20
5.3.3. L'interaction apprenant-savoir.....	21
5.3.4. Le temps.....	22
5.3.5. L'espace	22
6. L'évaluation en atelier d'écriture	23
6.1.L'évaluation de l'enseignant.....	23
6.2.Auto-évaluation.....	23
6.3.Co-évaluation.....	23
7. Le rôle de l'atelier d'écriture dans le programme de 2 ^{ème} AM.....	23
Conclusion	23
Chapitre : La compétence de la production écrite	
Introduction.....	25
1. Processus définitoire.....	25
1.1.Qu'est-ce qu'un écrit ?.....	25
1.2.Ecrire/écriture	26
2. Définition de la production écrite.....	27
3. Le processus d'écriture	27
3.1. La planification.....	28
3.2. La mise en texte	28
3.3. La révision	28
4. Les différents modèles de production écrite.....	29

4.1.Le modèle linéaire de Rohmer.....	29
4.2.Les modèles non-linéaires.....	29
4.2.1. Le modèle de Hays et Flower.....	29
4.2.2. Le modèle de Bretier et Scardamalia.....	29
4.2.3. Le modèle de Deshéne.....	30
5. Le rapport lecture/écriture.....	30
6. Les difficultés d'apprentissage en production écrite.....	31
6.1.Difficultés liées aux connaissances déclaratives.....	31
6.1.1. Difficultés linguistiques.....	31
6.1.2. Difficultés socioculturelles.....	31
6.2.Difficultés liées aux connaissances procédurales.....	31
7. Les caractéristiques des écrits en langue étrangère	32
8. L'évaluation de la production écrite.....	32
8.1. Les critères d'évaluation	33
8.2.Le classement des critères : le tableau EVA.....	34
9. La production écrite en classe de 2ème année moyenne	36
Conclusion	38
Chapitre : Expérimentation et Interprétation des résultats	
Introduction.....	40
1. DESCRIPTION DE L'EXPIRIMENTATION.....	40
1.1. La description de l'établissement.....	40
1.2. L'échantillon.....	40
1.3. La description de classe	41
1.4. Le corpus	41
2. L'objectif de l'expérimentation.....	41
3. DEROULEMENT ET ANALYSE DE L'EXPEREMENTATION.....	42
3.1. La phase pré expérimentale.....	42
3.1.1. La description de la séance ordinaire de la production écrite.....	43
3.2. La phase expérimentale.....	49
3.2.1 Les activités de révision.....	49
3.2.2.L 'organisation d'un atelier.....	53
4. Evaluation.....	56
5. Analyse et interprétation de pré-test et post-test.....	61
6. Analyse comparative des résultats de pré-test et de post-test.....	61

7. Synthèse.....	62
Conclusion.....	63
CONCLUSION GÉNÉRALE	
BIBLIOGRAPHIE.....	67
Annexes.....	70

INTRODUCTION GÉNÉRALE

Introduction générale

Dans le cadre de notre présent mémoire, notre travail de recherche s'inscrit dans le champ de didactique de l'écrit qui s'articule sur une approche qui favorise l'enseignement\apprentissage du français à travers l'atelier d'écriture.

Dans l'enseignement, la production écrite est une compétence fondamentale qui joue un rôle important dans la réussite du cursus scolaire des apprenants. Elle est l'une des activités les plus complexes en classe de langue et nécessite de la part de l'apprenant l'intégration d'un ensemble d'habiletés. Apprendre à écrire en FLE est une mission primordiale de l'école, en effet, son apprentissage fait appel à toutes les compétences acquises et celles enseignées en classe.

En classe de langue, l'écriture en français est au cœur des points les plus discutés, on peut la considérer comme un processus qui dépend des compétences personnelles et des compétences acquises en milieu scolaire. C'est pour cette raison l'enseignant(e) essaye toujours de créer de nouvelles méthodes pour développer les productions écrites de ses élèves.

Cependant, les études montrent que la majorité des apprenants algériens confrontent beaucoup de difficultés lorsqu'il s'agit d'écrire en langue étrangère. Certains restent bloqués devant la page blanche car ils sont incapables de produire un simple écrit, à l'opposé, d'autres apprenants démarrent mais s'empêtrent et perdent le courage de continuer à écrire.

Cette situation, nous a poussée à aller chercher autour du sujet de l'atelier d'écriture au cycle moyen comme perspective d'amélioration aux difficultés constatées chez les apprenants en séance de production écrite en FLE.

En effet, l'atelier d'écriture est une technique d'apprentissage qui vise la motivation et la coopération des apprenants pendant la séance de rédaction, son but consiste non seulement à les aider à produire des textes, mais à stimuler leur créativité.

Dans ce contexte, Claire Boniface le définit comme : « *un dispositif qui a pour but de déclencher l'écriture, de créer la motivation, dans certain plaisir* »¹. Il est à cet effet considéré comme un espace d'élaboration et de construction du savoir, parce qu'il permet aux apprenants de s'engager dans le monde de l'écrit.

Ainsi, dans cet esprit de réflexion nous nous sommes interrogés sur sa contribution en séance de production écrite. La question qui constitue la substance de notre problématique est la suivante :

¹ Claire Boniface, les ateliers d'écriture, ED, Retz, Paris, 1992, p12.cité par, Fatma Mhamdi, animer un atelier d'écriture pour améliorer la production écrite.cas des élèves de 5ème année primaire, mémoire de master sous la direction de AMEUR Azzedine, université de M'sila,2017, p .6

Comment l'atelier d'écriture peut-t-il aider les apprenants à développer leurs productions écrites en classe de FLE ?

Afin de tenter de répondre à la problématique de cette recherche, nous avons émis deux hypothèses :

- L'atelier d'écriture pourrait être une stratégie efficace aux apprenants pour améliorer leurs productions écrites par l'auto et le Co-évaluation.
- Le travail collectif au cours d'un atelier d'écriture pourrait développer et favoriser l'envie et le plaisir d'écrire chez les apprenants.

Notre recherche a pour objectif de vérifier l'apport des ateliers d'écriture en classe de FLE et d'amener les apprenants à rédiger des productions par une belle manière.

Afin d'arriver à des meilleurs résultats, nous avons fait un stage pratique au CEM Hamza Iben Abed El Motalibe à Touggourt, nous avons été apurés des apprenants de 2ème année moyenne le niveau que nous avons choisi aléatoirement pour notre expérimentation.

Dans cette optique, nous tenterons d'utiliser une méthode expérimentale sur terrain auprès de ces mêmes apprenants en compréhension de l'écrit et en production écrite. Afin d'infirmer ou de confirmer nos hypothèses, notre corpus se présente sous forme de copies de productions écrites des apprenants réalisées individuellement et en atelier d'écriture.

Notre travail de recherche préconisera en trois chapitres : deux chapitres théoriques et un chapitre pratique.

Dans le premier chapitre intitulé **l'atelier d'écriture en classe de FLE**, nous aborderons son aperçu historique et quelque définition de l'atelier, nous évoquerons par la suite de ses finalités, ses objectifs, ses éléments constitutifs (animateur/consigne /interaction) et enfin nous mettrons l'accent sur l'évaluation en atelier d'écriture et le rôle de l'atelier d'écriture dans le programme de 2ème année moyenne.

Quant au deuxième chapitre intitulé « **la compétence de la production écrite** », sera consacré à la définition de la production écrite, la relation écrire/écriture, les processus d'écriture et ainsi que les différents modèles de production écrite. Nous traiterons aussi le rapport lecture/ écriture, les difficultés d'apprentissage en production écrite et les caractéristiques des écrits en langue étrangère. Nous clôturons par l'évaluation de la production écrite.

Introduction générale

Le troisième chapitre sera consacré à notre travail pratique, notre expérimentation menée au niveau du collège Hamza Iben Abed El Motalib de la willaya de Touggourt avec les apprenants de 2ème année moyenne. Il sera question d'une analyse comparative des copies de productions écrites réalisées individuellement puis en atelier d'écriture, Tous les résultats obtenus sont analysés et commentés suivis d'une analyse comparative ainsi qu'une présentation graphique. Nous avons entamer à un pré- test qui consiste à demander aux apprenants de rédiger un texte narratif.

Après la collecte des copies des apprenants une analyse et interprétation des résultats est élaborée, ensuite nous avons prévu des ateliers d'écriture et un post –test donné aux apprenants, une analyse comparative entre les résultats obtenus entre le pré-test et le post- test est élaborée en vue de vérifier nos hypothèses émises.

CHAPITRE I : l'atelier d'écriture en classe de FLE

Introduction

L'atelier d'écriture est un univers d'apprentissage où les apprenants se mêlent et réunit les uns avec les autres. Cette espace d'enseignement permet d'améliorer encore plus le niveau d'écriture des élèves, c'est un moment de créativité et de transformation qui valorise la capacité de l'apprenant.

Dans ce chapitre, nous allons s'appuyer sur les définitions et les concepts d'un atelier d'écriture et leur importance dans une classe de langue. En premier lieu nous allons présenter un aperçu historique autour la notion des ateliers d'écritures et les définitions des deux termes atelier et atelier d'écriture. En deuxième lieu, nous allons présenté les finalités et les éléments constitutifs d'un atelier d'écriture. De même en mettre en relief le rôle de l'animateur et les types des interactions dans ce cadre.

En dernier lieu, nous allons entamer à l'évaluation de travail en atelier d'écriture et son rôle dans le programme de 2^{ème} année moyenne.

1. Aperçu historique atour la notion des ateliers d'écritures

Cette notion est considérée comme une nouvelle technique, son origine se présente selon trois tendances :

Sa première émergence a commencé aux Etats-Unis sous le nom de "Creative Writing". Notamment dans les universités américaines, ces ateliers d'écriture sont pratiquement présents dans tous les départements de littérature.

Du coté à la France dès 1935 par Célestin Freine mit en œuvre une technique de pédagogie active dite « pédagogie Freinet » qui a eu l'idée de fonder une pédagogie active qu'occupe une place centrale dans le travail de classe. Il incite la motivation et l'encouragement chez les enfants à travers des exercices créatifs, il essaie de susciter la lecture à haute voix, puis communiquer entre les participants en formant librement de petits groupes pour répondre à leurs besoins. Pour lui, l'écriture est un moment d'expérimentation collective, qui clôture par la lecture des textes produits Ce qu'il propose donc, c'est une pratique communicative plutôt qu'un style d'apprentissage.

En 1960, l'OULIPO (ouvroir de littérature potentielle), un nouveau mouvement littéraire créé par Raymond Queneau et François Lionnais, il se définit comme suit: « *la recherche de formes, de structures nouvelles et qui peuvent être utilisées par les écrivains de la façon qui leur plaira* »², pour eux ils ont noté que ces ateliers reposent sur des contraintes imposées et formelles qui sont considérées comme un puissant stimulant pour l'imagination et la créativité.

En 1969, Elisabeth Bing professeur de français dans une école pour enfants caractériels et écrivains, commence à travailler avec des enfants en difficulté scolaire et psychique à Dieulefit dans la Drome. Elle surmonte les problèmes en mettant au point un mode d'incitation à l'écriture pour les enfants. Pour elle l'atelier d'écriture se situe du côté de la création littéraire.

A partir de 1972, elle s'engage avec des adultes passionnés par l'écriture et tente une expérimentation semblable avec les étudiants d'une école d'éducateur qui avait des difficultés à écrire leurs mémoires. En plus, c'est elle qui a conçu l'atelier comme étant un lieu de création purement littéraire.

Six ans après, précisément en 1975, Pierre Frenkiel et Roland Gohlke créent le CICLOP à Paris. (Centre Interculturel de Communication Langues et Orientation Pédagogique), Cette association propose au grand public et aux institutions des ateliers d'écriture centrés sur la personne et non sur le texte³.

En revanche, le but de l'écriture dans ces ateliers n'est pas complètement littéraire, mais il s'intéresse de contribuer au développement des personnes et des institutions où l'objectif des groupes formés dans ces ateliers est le changement positif de la relation à l'écriture. En plus, dans ce type d'atelier, l'écrit est considéré comme un moyen d'expression et de connaissance de soi, un moyen aussi de rencontre hors social, par l'intermédiaire des textes produits.

2. Élément de définition

2.1. Qu'est-ce qu'un atelier ?

² Boniface Claire « *Premières rencontres nationales des ateliers d'écriture* », RETZ, 1944, P.15.

³ Gilbert Desmée, « De la nature d'un atelier d'écriture dans le milieu professionnel », in Vie Sociale, n°2, 2009, p. 53-58 [En ligne]. URL : <https://www.cairn.info/revue-vie-sociale-2009-2-page-53.htm>, consulté le 17/02/2023, 22h 30min PM

Mettre l'apprenant en situation de production est une action très difficile à réaliser en classe mais un « atelier d'écriture » donne l'opportunité de réaliser cela en permettant aux apprenants de s'intégrer dans des groupes collectifs. Le mot "Atelier" vient du vieux mot "aselle", qui signifie un morceau de bois. Aussi il désigne un lieu où l'on travaille le bois. Il devient ensuite le lieu de création de l'artisanat et des beaux-arts. Ce terme a servi également pour désigner le groupe de personnes qui travaillent sous la direction d'un maître.⁴ J.P. Cuq affirme qu'un « *Atelier est à la fois un lieu de travail et de création* »⁵ donc cela veut dire qu'un atelier est un espace pour échanger des idées mais aussi un lieu de coopération et de travail qui aide les participants à améliorer leurs actes de création.

2.2. Qu'est-ce qu'un atelier d'écriture ?

L'atelier d'écriture est une stratégie didactique qui vise à faciliter la tâche de la rédaction chez les apprenants, a pris l'intérêt des chercheurs et des didacticiens qui ont accordé plusieurs définitions, parmi lesquelles nous citons :

Le Robert définit l'atelier d'écriture comme « *Un lieu où des artisans, des ouvriers travaillent en commun. L'atelier d'un menuisier* »⁶. Autrement dit, il est considéré comme un endroit de l'exécution d'une tâche commune entre les participants dans un atelier.

L'atelier d'écriture est un lieu de formation et de réalisation des connaissances pour échanger entre les participants dans un temps et un lieu précis afin d'améliorer les interactions et l'apprentissage de l'écrit en FLE dans un espace géré par un animateur. Jean Pierre Cuq le définit aussi : « *comme un lieu d'élaboration du savoir, de construction et d'interaction où un groupe d'élèves ou d'étudiants gère son espace, son temps et ses moyens en fonction de règles générales, en vue de réalisations concrètes, dans un ensemble défini par des objectifs proposés par un animateur* »⁷.

⁴ Wikipédia, Atelier, [En ligne]. URL : <https://fr.wikipedia.org/wiki/Atelier> , consulté le 17/02/2023, 22H30minPM

⁵ CUQ, Jean-Pierre. *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, CLE International, Paris, 2003 P.27.

⁶ LE ROBERT Micro, *Dictionnaire de la langue française*, Ed. Enrichi, Paris, 2006, P.82.

⁷ CUQ, Jean-Pierre, op. cit

C'est aussi un lieu de formation et de réalisation des connaissances pour les échanger entre les participants dans un temps et un lieu précis afin d'améliorer les interactions et l'apprentissage de l'écrit en FLE dans un espace géré par un animateur. Et une union de personnes qui travaillent ensemble sous des règles et un enseignant qui guide le déroulement de cette activité.

Ainsi, Les ateliers d'écriture stimulent l'imagination des apprenants pour apprendre et structurer des textes et des expressions, afin de découvrir leur propre personnalité rédactionnelle. C'est là que des erreurs sont commises et que de nouvelles connaissances sont partagées avec les autres.

Pour BONIFACE Claire l'atelier d'écriture :

« Est un espace-temps institutionnel, dans lequel un groupe d'individu, sous la conduite d'un « expert », produit des textes, en réfléchissant sur les pratiques et les théories qui organisent cette production, afin de développer les compétences scripturales et méta scripturales de chacun de ses membres »⁸ cela veut dire un atelier a permis à un groupe de désigner un passage de création dans un cadre d'apprentissage précis et dans un temps d'écriture limité.

Donc le point en commun entre toutes ces définitions c'est que l'atelier d'écriture permet d'aborder l'écriture de manière ludique. Dans ce cadre, l'apprenant élabore une relation à la langue basée sur le plaisir. Il ne s'agit plus seulement de se plier à des règles mais aussi d'en jouer. La langue n'est plus un obstacle à surmonter pour atteindre un objectif pragmatique, mais un terrain de jeu et d'exploration.

3. Les finalités de l'atelier d'écriture

L'atelier d'écriture a comme avantage d'enrichir la maîtrise de l'écriture, il est très utile pour stimuler la créativité des apprenants et d'affiner leurs propres styles. Dont il a pour visée :

⁸ BONIFACE Claire avec la collaboration de PIMET Odile, Op.cit., P.12.

3.1.La motivation

Les échanges entre les participants des ateliers d'écriture stimulent leur motivation. Alors quand un apprenant est invité à rédiger un travail au sien de ce dispositif cela peut créer chez lui une confiance en soi ce qu'il lui pousse à contribuer à la réussite de son groupe par la motivation.

3.2.La créativité langagière

Dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit, Cette stratégie vise le développement de la créativité langagière en favorisant la communication. Comme il avance Michèle Barlow « *Communiquer, c'est partager, mettre en commun tout à tour, donner et recevoir des richesses de tous ordre* »⁹. Autrement dit, L'atelier d'écriture offre la possibilité de pratiquer la transmission de l'information et la création de ses propres idées.

3.3.La socialisation

Cet élément permet aux participants de partager leurs productions, leurs émotions, leurs critiques et leurs conseils avec les autres membres du groupe ce qui crée un esprit collectif entre eux.

3.4.La correction des erreurs

Durant le travail du groupe, on trouve moins d'erreurs linguistiques et d'orthographe par rapport un travail individuel, grâce aux efforts collectifs de l'ensemble des participants de l'atelier d'écriture.

3.5.L'autonomie

Le travail en atelier d'écriture rende les apprenants responsables et autonomes, pour réaliser le travail ou la tâche demandée, ils peuvent aller aux dictionnaires, les guides de grammaire et de conjugaison...etc.¹⁰

4. Les objectives d'un atelier d'écriture

Tous les objectifs pédagogiques d'un atelier se résument en des objectifs : linguistiques, grammaticaux, lexicaux, sociolinguistiques, socioculturels et notamment des objectifs d'apprentissages (apprendre à apprendre), ils visent de pousser l'apprenant à :

⁹ Michel Barlow, le travail en groupe des élèves, collection formation des enseignants, Paris, Armand, Colin, 1993, P51.cité par Zineb Lehouichi, op.cit. p.21-22.

¹⁰ <https://wikipedia.org/wiki/Atelier>, consulté le : 06/03/2023

- ✚ Améliorer sa manière d'écrire avec un esprit de collectivité en respectant les écrits des autres.
- ✚ D'installer chez les apprenants le partage de l'acte d'écrire entre les participants de cette expérience.
- ✚ Créer un climat et une atmosphère pleine de motivation et de création entre participants de cet espace.
- ✚ Renforcer la relation entre les apprenants en attaquant toutes les sortes d'hésitation, de pensée et leurs doutes.
- ✚ Lire ce qui leur donne envie de lire.
- ✚ Libérer les réflexions et les capacités de chaque apprenant car ils ont le même âge.
- ✚ Développer son savoir en ayant un lexique linguistique bien déterminé, qui aide à une meilleure rédaction pendant les examens et les devoirs.
- ✚ Trouver une relation entre l'oral et l'écrit, la lecture et la relecture.
- ✚ L'apprenant trouve un lieu solide entre les deux aspects de la langue (l'écrit et l'oral) qui permet d'assurer la réussite et la progression de cette activité.

5. Les éléments constitutifs d'un atelier d'écriture

Les éléments constitutifs d'un atelier d'écriture sont mentionnés par Pimet dans le passage suivant :

« Pour mieux utiliser un atelier d'écriture ; il est important de prendre en compte les éléments constitutifs : la présence d'un animateur qui a un rôle particulier; l'existence de proposition d'écriture comme stimulant, une relation privilégiée avec la littérature, des temps d'éloge à partir des textes écrits un travail dans la durée »¹¹.

A partir de cette citation on comprend que, l'atelier d'écriture se contient de cinq éléments fondamentaux doivent être suivis dans cette technique qui se sont comme suit :

5.1. La présence d'un animateur

¹¹ Pimet, Olide, « *Atelier d'écriture mode d'emploi* »

C'est un élément nécessaire pour l'animation d'un atelier d'écriture. Dans une classe de FLE, l'enseignant est l'animateur de l'atelier d'écriture. Il occupe une place primordiale dans l'animation de cette activité, celui qui rend cette tâche plus amusante et impressionnante. Eva Kavian souligne « *Animer, c'est accompagner, guider (montrer des exemples, nom des modèles), créer une dynamique pour que chacun trouve sa propre écriture, être à l'écoute (disponibilité, présence), montrer à chacun qu'il est unique, valoriser le groupe...l'animateur a un rôle de passeur, d'accoucheur* »¹².

C'est à dire que l'enseignant joue un rôle :

- Celui d'un guide : donne la consigne d'écriture.
- Celui d'un orientateur : organise des petits groupes.
- Celui d'un facilitateur : a des comportements comme une source de savoir et encourage les interactions entre les membres de la classe
- Celui d'ingénieur pédagogique : est un élément primordial comme c'est un moteur de cette opération. Il donne à cette activité un goût partagé.

5.2.L'existence d'une consigne

C'est le moment de proposer des activités aux apprenants pour attirer leurs attentions par exemple. la consigne, c'est celle qui crée la motivation et l'envie d'écrire chez l'apprenant, son choix et sa formulation doit être claire et précise (adapté au niveau des apprenants) pour pouvoir rédiger et produire des sons écrits qui laissent le lecteur lire sans dégoûter.

5.3.L'interaction

Dans un atelier d'écriture, l'interaction est un élément dynamique qui se manifeste par la coopération et l'échange entre les membres de groupe. Ces deux réactions sont nécessaires dans ce dispositif pour affronter la capacité des apprenants et plutôt de construire un savoir-écrire¹³ chez l'apprenants. De ce fait

¹² KAVIAN Eva, *Ecrire et faire écrire. Manuel pratique d'écriture*, Ed. Dculot, Paris, 2007, P21.

¹³ Geneviève-Gaël Vassasse , « L'atelier d'écriture pour apprendre », in Québec français, n°124,2001 56–58 [En ligne].URL : <https://www.erudit.org/fr/revues/qf/2001-n124-qf1193303/55872ac.pdf>, consulté le 25/04/2023.

l'atelier d'écriture favorisent une atmosphère de communication et d'interaction entre les participants, que ce soit entre les apprenants ou avec l'enseignant.

Dans un atelier, l'interaction prend trois types :

5.3.1. L'interaction enseignant-apprenant

Pour que l'atelier aboutisse aux résultats recherchés, l'enseignant joue un rôle d'un accompagnateur et d'un facilitateur c'est celui qui participe avec ses apprenants dans cette activité il écoute leurs propositions, critique leurs réactions, dirige leurs productions et anime l'interaction pour encourager leur participation.

Cet outil pédagogique, implique une revalorisation de la relation maître-élève qui s'appuie sur une conception nouvelle où il interagit avec les apprenants et l'accompagnent dans leur processus de construction d'un savoir-écrire. Ce schéma montre la relation et les interactions entre ces deux pôles :

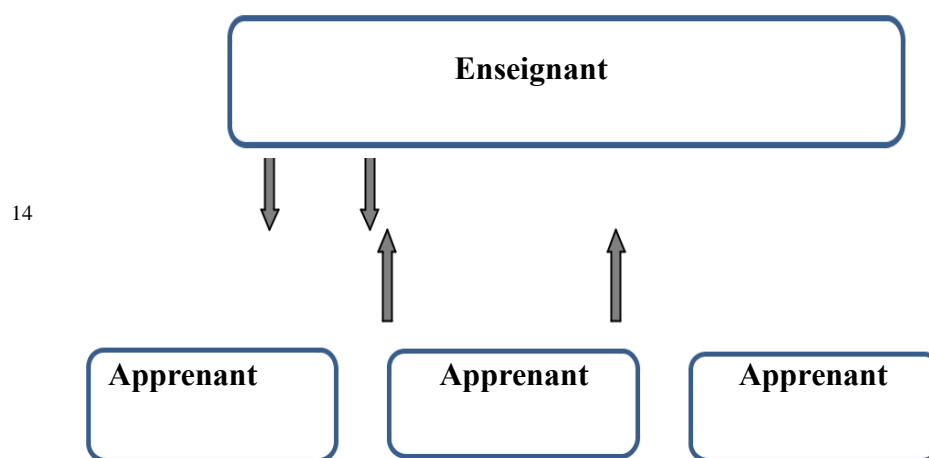


Schéma illustrant les interaction enseignant / apprenant

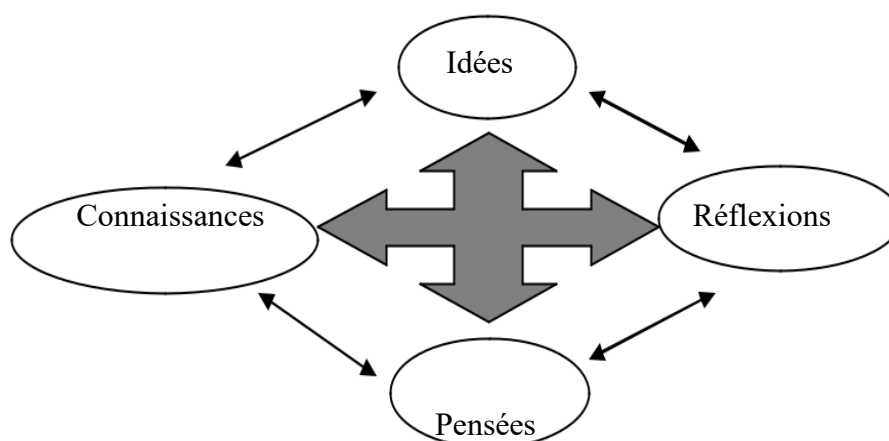
5.3.2. L'interaction apprenant-apprenant

Cette activité offre une atmosphère propice à la communication, à l'échange et à l'interaction entre les apprenants de différents groupes. Cela leur permet d'exprimer leurs points de vue, de partager des idées et des connaissances tout en

¹⁴ Abrrah, PH, *l'apprentissage coopératif : théorie, méthode, activité*, Chenelière, Material ,1996,p87.

travaillant ensemble. Une relation entre enseigné/enseigné encourage une autre façon d'améliorer l'enseignement de l'écriture et l'autonomie de l'écriture dans la classe de FLE.

En réalité, l'expression écrite dans cette situation est le fruit de multiple interaction entre les apprenants au milieu d'un atelier d'écriture comme montre le schéma suivant :



15

Les interactions entre les apprenants

5.3.3. L'interaction apprenant-savoir

L'atelier d'écriture offre une meilleure construction des savoirs et des connaissances entre les apprenants eux même. Ainsi, à la suite de ces interactions, les apprenants renforcent leurs connaissances et acquièrent de nouvelles connaissances pour développer leurs apprentissages.

Nous voyons alors que l'apprenant est le responsable de ses savoir suite à un échange d'idées avec ses pairs dans l'atelier.

5.3.4 Le temps

Dans le processus d'enseignement du FLE, la gestion du temps dans la classe occupe une place très importante. Il est choisi par l'enseignant dans le but de laisser suffisamment de temps aux apprenants pour réaliser les tâches demandées., comme

¹⁵ Abrrah,Ph, et all, op. cit, p. 11.

affirment CUQ Jean Pierre et GRUCA Isabelle : « *La classe est aussi caractérisée par la compression du temps : le nombre des séances est généralement choisi par l'institution. Et la durée des séances peut varier de quelques minutes à une heure* »¹⁶.

L'activité de production écrite en FLE se déroule en trois séances :

- La préparation à l'écrit.
- La production écrite.
- Le compte rendu.

Par conséquent, le moment de l'intérêt pour cette activité se varie selon les besoins des apprenants, car les capacités d'apprentissage chez eux ne sont pas les mêmes ; elles se diffèrent d'un apprenant à un autre. Autrement dit, dans une seule classe de FLE, il y a des apprenants qui absorbent bien la leçon dans un espace de temps précis, contrairement à d'autres qui prennent plus de temps pour comprendre la même leçon.

5.3.5 L'espace

La classe est un milieu essentiel et favorable dans l'apprentissage de l'écrit qui facilite l'autonomie des apprenants pour développer les compétences scripturales et rédactionnelles durant un atelier d'écriture.

Jean Pierre Cuq et Gruca Isabelle déclarent que la classe est avant tout « *un lieu technique caractérisé du point de vue spatial par sa localisation et par sa configuration* »¹⁷ cela signifie que la classe peut offrir la possibilité aux apprenants de travailler individuellement ou en groupe. Il leur donne une occasion pédagogique pour les aider à échanger et exploiter ces propres compétences rédactionnelles.

6. L'évaluation en atelier d'écriture

L'enseignant animateur c'est celui qui gère et évalue le travail de chaque participant en mettre en considération certains critères (la qualité de l'écrit, le respect de la consigne, le partage des connaissances et les idées au sein du groupe,

¹⁶ CUQ Jean-Pierre et GRUCA Isabelle, « **Cours de didactique du français langue étrangère et seconde** », Ed. Presse Universitaires de Grenoble, Paris, 2005, p122.123

¹⁷ Ibid., p. 123.

le rôle de l'apprenant dans le groupe etc.). Cette évaluation est conçue pour aider les apprenants à développer leur sens de responsabilité. Cette pratique évaluative peut avoir trois formes différentes :

6.1.Évaluation de l'enseignant

L'évaluation de l'enseignant lors du travail en atelier. Sert à observer le groupe à l'aide d'une grille, l'enseignant évalue les écrits des apprenants.

6.2. Auto-évaluation

L'enseignant propose une grille d'auto évaluation aux apprenants pour identifier leurs lacunes. Cette démarche permet à l'apprenant de connaître ses insuffisances et ces points faibles pour les remédier¹⁸.

6.3. Co-évaluation

Chaque groupe évalue le travail d'un autre groupe, afin d'assurer et développer chez l'apprenant l'esprit interactif et de responsabilité.

7. Le rôle de l'atelier d'écriture dans le programme de 2ème année moyenne

Dans l'enseignement/apprentissage de FLE plusieurs séances d'apprentissage sont concentrées et planifiées à l'activité de la production écrite où se rassemble par l'activité de l'atelier d'écriture qui est divisée en deux parties.

On trouve à la fin de chaque séquence une partie pour l'entraînement à l'écrit, puis une autre pour l'écriture. Selon le guide d'utilisation du manuel de français de 2ème année moyenne, l'atelier d'écriture se divise en deux¹⁹ :

La 1ère partie de cette rubrique, intitulée " **je m'entraîne** ", qui propose des activités d'entraînement pour amener progressivement l'apprenant à construire du sens. Il s'agit d'un entraînement individuel, en binômes, puis en collectif visant :

- Le réinvestissement et l'intégration des acquis de l'apprentissage lexical et grammatical.
- La compréhension des supports textuels et leur exploitation dans la production écrite.

¹⁸Disponible sur <https://insights.gostudent.org/fr/auto-evaluation-guide> consulté le 04/04/2023.

¹⁹Manuel de français 2ème année moyenne, **Ministère de l'éducation nationale**. P.16 cité par Chebika souad « *Mise en place d'un atelier d'écriture pour l'amélioration de la production écrite* »cas des apprenants de 2ème année moyenne.

-La production écrite d'un texte en s'aidant recommandation d'écriture et d'une boîte à outils.

La 2ème partie, intitulée "**J'écris** " invite l'apprenant à réaliser une tâche d'écriture en produisant des énoncés dans lesquels il devra intégrer ou mobiliser tout ce qu'il a appris précédemment.

La consigne d'écriture est suivie de sous-tâches progressives permettant à l'apprenant de produire au fur et à mesure un écrit cohérent aboutissant à la réalisation de la tâche séquentielle.

Donc, cette tâche pédagogique permet à l'élève d'améliorer son esprit de coopération et de collaboration, d'interagir positivement, de communiquer dans des situations scolaires et social et de montrer son autonomie.

Conclusion

Au terme de ce premier chapitre, nous avons essayé de mettre l'accent sur un outil didactique qui est « l'atelier d'écriture ».

Nous avons essayé de montrer que l'utilisation de cette stratégie dans une classe de FLE est très efficace celle qui permet à l'enseignant d'aider les apprenants à découvrir leurs capacités pour rédiger des productions écrites et de favoriser un climat d'échange entre eux. Dans le chapitre suivant, nous essayons d'aborder la compétence de la production écrite et ses éléments définitoire

CHAPITRE II La compétence de la production écrite

Introduction

Apprendre une langue étrangère, c'est apprendre à écrire dans cette langue. C'est pour cette raison l'enseignement/apprentissage de la production écrite donne une grande importance à la didactique des langues, notamment celle du Français langue étrangère.

Dans un premier temps, nous essayons de définir l'acte d'écrire, de mettre l'accent sur les éléments de processus d'écriture, les modèles de production écrites le rapport entre lecture/écriture.

Dans un second temps, nous nous intéresserons aux difficultés d'apprentissage en production écrite. Nous montrons les caractéristiques des écrits en langue étrangères et nous clôturons notre chapitre par la mise en lumière de l'écrit au sein du programme de deuxième année moyenne ainsi que l'évaluation de cette compétence.

1. Processus définitoire

1.1. Qu'est-ce qu'un écrit ?

Jean Pierre Cuq, dans son dictionnaire de didactique, accorde à cette notion la définition suivante :

« une manifestation particulière du langage caractérisée par l'inscription, sur un support, d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue »²⁰. C'est-à-dire que l'écrit est un outil de transformation d'un message sonore en un message graphique ayant un sens, dans le but de transmettre les idées qui vont être communiquées avec autrui.

Pour lui, l'écrit est engagé pour s'exprimer et concrétiser les idées et les réflexions de l'Homme. Dans cette étude, on va mettre l'accent sur l'écrit en tant qu'un moyen didactique qui permet à l'apprenant de rayonner dans son apprentissage.

²⁰Jean Pierre Cuq, *dictionnaire de la didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris, CLE international, 2003, p.79.

CHAPITRE II La compétence de la production écrite

En didactique du FLE, la notion de " l'écrit " ce n'est pas la même comme celle de " écrit ", le premier sens du concept est lié au processus d'écriture qui veut dire « *une activité complexe qui repose sur une situation (thème choisi, public visé, exige des connaissances relatives au thème et au public), un savoir-faire comprend trois étapes : la production planifiée des idées, la mise en mots et la révision* ». ²¹

A travers ces définitions, nous constatons que tout produit d'écriture, " un écrit", se base sur les intentions du scripteur, qui écrit pour exprimer des différentes visées à savoir narrative, descriptive, argumentative, explicative...

1.2. Ecrire/écriture

D'après BARRE-DEMINEAC Christine, le verbe " écrire " veut dire :

« *Produire un objet, une trace matérielle c'est-à-dire donner à voir cet objet, à soi-même ou autres [...] l'instant de l'écriture est complexe il mobilise des savoirs sur la langue, mais aussi des souvenirs, des connaissances acquises et construites sur le monde matériel et social* » ²²

Aussi, Jean Pierre Cuq et Isabelle Gruca déclarent que « *écrire c'est donc produire une communication au moyen d'un texte et aussi écrire un texte dans une langue étrangère* » ²³. Ils mettent l'accent sur l'importance de la lecture en signalant que l'ensemble lecture / écriture permet aux apprenants d'améliorer leurs productions écrites. Donc, l'écriture occupe une place très importante dans le processus d'enseignement / apprentissage, dans ce sens Dubois donne cette définition à l'écriture en tant qu'« *une représentation de la langue parlée au moyen de signes graphiques [...], elle est pour support l'espace qui le conserve* » ²⁴.

À travers les définitions précédentes, on peut dire que l'acte d'écrire ou bien l'écriture est un processus qui permet de transmettre les idées par le biais des signes

²¹ Jean Pierre Robert, op. cit, p87

²² Barre-Deminiac Christine, le rapport à l'écriture, aspect théorique et didactique, éd. Presse universitaire du septembre, Paris, 2000, p. 33, cité par Bensaid Rima, l'exploitation des ateliers d'écriture pour l'amélioration de la compétence rédactionnelle en FLE, cas des apprenants de la 4ème année moyenne du CEM Med Boudounet à Ain Zâatout, Biskra, sous la direction de Challouai Kamel, 2015, p. 32.

²³ Jean Pierre Cuq, Isabelle Gruca, op. cit, p. 182

²⁴ Ibid.p182

graphiques, alors on écrit pour raconter, exposer, expliquer, argumenter c'est-à-dire il y'a une raison pour laquelle on écrit.

2. Définition de la production écrite

Écrire un texte consiste à faire mobiliser des savoirs et des savoirs faire dans se sent, Palme définit la production écrite comme suit : « une activité de résolution de problèmes, acorus de laquelle, le sujet est appelé à mobiliser des connaissances, à mémoriser l'organisation de sa production et à prendre des décisions »²⁵

À partir de ce passage, nous disons que, l'activité de la production écrite sert à mettre l'apprenant dans une situation problème où il cherche des solutions à partir du savoir et du savoir-faire parce qu'écrire ne consiste pas à produire une série des mots et des phrases mais réaliser une série de procédures de résolution de problèmes. Cela signifie donc faire acquérir une compétence en production écrite n'est pas une tâche facile.

Depuis l'émergence de l'approche communicative. La production écrite est devenue une activité de production de sens. Elle vise développer chez les apprenants la compétence de savoir écrire tout en rédigeant des textes répondants à une situation de communication bien définie en termes d'exemple : les apprenants rédigent à répondre à une invitation, donner une information. Cuq Jean Pierre et Gruca Isabelle affirment « ...développe à la fois des compétences linguistique, scripturales et textuelle et pourrait très vite sensibiliser les apprenant à certaines caractéristique de situation d'écriture, envisagée sous son angle général »²⁶ .

3. Le processus d'écriture

L'acte d'écrire est une activité complexe qui pose des obstacles aux apprenants, car ils doivent atteindre plusieurs objectifs et buts en même temps. Pour les apprenants, écrire implique de résoudre une situation-problème qui demande la réalisation de plusieurs objectifs et l'atteinte de différents buts.

²⁵ Plame, S, Cité par Ben Said,R, L'exploitation des ateliers d'écriture pour l'amélioration de la compétence rédactionnelle en FLE, Didactique des langues culture,2015.

²⁶ Opcit.p182

Jean Pierre Cuq et Isabelle Gruca indiquent que la production écrite demande « *une série de procédures de résolutions de problèmes qu'il est quelque fois délicat de distinguer et de structurer* »²⁷ À travers cette citation, le processus d'écriture se passe par trois étapes : la planification, la mise en texte et la révision.

3.1.La planification

La première étape dans la production écrite c'est la planification appelée pré écriture, préparation ou analyse. La planification est le moment dans laquelle se construit un écrit à partir d'un plan. L'enseignement/apprentissage réorganise et regroupe, sous forme d'un plan, des informations et des idées bien détaillées. Cuq Jean Pierre et Gruca Isabelle affirment que « *Le processus du planning sert à définir le contexte textuel et pragmatique d'un message à transmettre* »²⁸.

3.2.La mise en texte

La deuxième étape d'opération dans la production écrite c'est " la mise en texte " appelé aussi première rédaction, écriture, expression, production ou bien textualisation.

L'apprenant dans cette étape « *engage des choix lexicaux, sélectionne les organisations syntaxique et rhétorique afin de mettre en mots, propositions, en phrases, en textes les idées récupérées et organisées à transcrire* »²⁹. A partir de cette citation on comprend que l'apprenant choisit des structures rhétoriques et syntaxiques pour organiser ses idées qu'il a recueillies en mots, en phrases, en paragraphes et en proposition.

3.3.La révision

Cette 3^{ème} étape d'écriture est appelée réécriture, correction. Durant cette étape les apprenants lisent leurs écrits pour les améliorer soit au niveau de grammaire, au niveau d'orthographe ou de succession des idées. Donc, ils puissent les changer ou bien ajouter d'autres mots pour achever leurs productions. J.P.Cuq et Isabelle Gruca signalent que « *ce processus suppose que le scripteur puisse daignoster les erreurs commises ou les modifications à apporter* »³⁰ Cela signifie que la révision d'un texte nécessite de lire et de relire attentivement le texte (la lecture /relecture) afin

²⁷ Ibid.p183

²⁸ Ibid.p184

²⁹Ibid.p185

³⁰ Ibid, cité par Bensaid Rima, op.cit, p. 36.

de l'améliorer et de l'évaluer. L'apprenant peut ainsi contrôler et modifier ses idées pour obtenir une rédaction claire et compréhensible.

4. Les différents modèles de production écrite

Ces modèles rédactionnels visent à comprendre le fonctionnement, l'organisation, les mécanismes et les processus à l'œuvre dans chaque activité d'écriture. Ces modèles sont regroupés en deux catégories, celle qui sont linéaire et celle qui sont non linéaire³¹

4.1. Le modèle linéaire de Rohmer

Ce modèle est conçu par Rohmer 1956 dont le but d'analyser le processus d'écriture chez les anglophones en langue maternelle. Ce modèle prévoit trois étapes essentielles distinctes les unes des autres :

- 1. La pré-écriture** : représente étape de la préparation ou le scripteur rassemble des idées, élaborent le plan et cherche des informations.
- 2. L'écriture** : est le moment de la rédaction du texte.
- 3. Réécriture** : représente l'étape de révision ou le scripteur apporte des changements et des modifications au niveau de forme et de fond.

Ces étapes sont séparées de l'une à l'autre mais l'apprenant scripteur doit respecter lors de la réalisation de la production écrite. Il existe un autre modèle proposé par **Sophie Moirand**, ce modèle est conçu aussi pour une langue étrangère. il comprend les composantes suivantes³² :

A. Le scripteur : affronte l'écrit avec son histoire, son vécu, son passé mais aussi son présent socioculturel

B. Les relations scripteur/lecteur : aborde sous un angle plutôt didactique l'image ou le profil de l'éventuel lecteur ce qui amène le scripteur à s'adapter son style.

C. Les relations scripteur/lecteur/document : reflète l'utilité de ce dernier qui est rédigé dans un objectif bien déterminé, une intention claire le caractérise.

4.2. Les modèles non-linéaires

Il existe trois modèles non linéaires :

³¹ <https://slideplayer.fr/slide/1321279/> cité par Daïez Medjda et Atamna Fouzi « l'apport des ateliers d'écriture pour l'amélioration du texte explicatif » p.16.

³² Dr Hddad.M, « **Didactique de l'écrit/oral cours (03)** », université de Biskra, 2021, p08.

4.2.1. Le modèle de Hays et Flower

ce modèle s'inscrit dans le courant de la psychologie cognitive, il est élaborée au début des années 1980. Il s'intéresse à une démarche de résolution de problème.

4.2.2. Le modèle de Breiter et Scardamalia

Breiter et Scardamalia ont suggérer deux descriptions basées sur l'analyse des comportements d'enfant et l'adulte au moment de l'acte d'écriture :

-La première description est appelée « connaissances-expression » modèle centré sur la démarche de scripteur éprouvent des difficultés à distancier de leur façon de penser.

-la deuxième description « connaissance-transformation » présente le scripteur comme quelqu'un qui durant les tâches d'écriture sait ajuster son fonctionnement cognitif à la tâche accomplir.

4.2.3. Le modèle de Deshéne

Ce nouveau modèle d'expression écrite pour le français langue maternelle vise à articuler l'activité de compréhension écrite. Il souligne le rôle de l'interlocuteur et du scripteur. Dans les trois modèles non linéaires, la production de texte repose essentiellement sur la pratique des différentes activités.

5. Le rapport lecture/écriture

En classe de langue, le rapport lecture / écriture est une relation très importante dans la production écrite, le fait d'écrire et de créer une communication grâce à un texte dans la relation lecture / écriture est complémentaire, aussi elles sont indispensables. Dans ce sens Kavian affirme :

« Lecture et écriture sont indissociables. Ecrire en atelier a pour effet de lire autrement et réveille ou soutient, toujours, le désir de lire. N'étant pas l'objectif premier de l'atelier d'écriture, ce changement dans le rapport à la lecture est souvent passé sous silence, alors qu'il en est une conséquence indéniable »³³

A la lumière de cette citation nous disons que la relation lecture / écriture dans un atelier d'écriture est une relation complémentaire en simultanéité, vu que lorsque les apprenants lisent ils apprennent mieux à écrire, et lorsqu'ils écrivent, ils apprennent mieux à lire.

³³ Eva Kavian, Ibid. p.48

Dans le cadre de l'étude des textes littéraires, ISABELLE G. insiste sur l'importance du rapport lecture-écriture :

« L'articulation lecture-écriture, grâce à un jeu de va et vient entre le texte source et texte à produire, permet d'abord de développer des qualités d'analyse du texte, puisqu'il s'agit, dans un premier temps, de percevoir, d'observer et de comprendre les mécanismes mis en œuvre sans chercher à étudier l'extrait dans le détail, ni à l'écraser par des consignes métalinguistiques et méta narratives »³⁴

Donc la lecture permet à l'apprenant de développer et d'améliorer des capacités importantes d'analyse, d'observation et de compréhension de textes sources afin de parvenir à une production d'un autre texte.

6. Les difficultés d'apprentissage en production écrite

Les apprenants rencontrent énormes des difficultés lorsqu'ils apprennent une langue étrangère, on peut distinguer deux types de difficultés :

6.1. Difficultés liées aux connaissances déclaratives

Dans cette catégorie on peut intégrer les difficultés linguistiques et les difficultés socioculturelles qui rencontrent les apprenants :

6.1.1. Difficultés linguistiques

La production des textes dépend du respect de certaines règles liées au fonctionnement de la langue mais les apprenants trouvent des difficultés concernent la syntaxe, la morphosyntaxe et la textualité. Leur non-maîtrise construire des difficultés dans l'expression écrite.

6.1.2. Difficultés socioculturelles

L'apprenant se trouve face à ce genre de difficulté, ils ont des rapports avec la pratique de savoir et savoir-faire d'ordre socioculturel qui permet à adapter le texte avec la situation de communication.

6.2. Difficultés liées aux connaissances procédurales

Ces difficultés sont en relation avec les stratégies rédactionnelles en langue étrangère (la planification, la mise en texte et la révision). Ces connaissances

³⁴ GRUCA I., Pour une pédagogie de l'écriture créative, in didactique au quotidien, numéro spécial de français dans le monde, recherches et application, Hachette/EDICEF, juillet 1995, P. 183. Cité par Rouina Chiraz « *L'impact de la réécriture sur l'amélioration de la production écrite dans l'enseignement/apprentissage du FLE* » cas des apprenants de 4^{ème} année moyenne.

procédurales sont correspondantes à ces étapes et à la procédure qui permet de réaliser cette tâche d'écriture.

7. Les caractéristiques des écrits en langue étrangère

Claudette Cornaire et Patricia Mary Raymond³⁵ s'appuient sur diverses études pour nous présenter de façon détaillée certains facteurs qui interviennent dans l'écriture en langue étrangère, on note :

- Des textes plus courts : en comparaison avec ceux rédigés en langue maternelle, les textes produits en langue étrangère contiennent moins d'informations, donc ils sont insuffisamment acceptables sur le plan de contenu.
- Un vocabulaire restreint et limité : en raison des répétitions lexicales, on trouve des mêmes mots qui se répètent tout au long de l'écriture.
- En les comparant à des textes écrits en langue maternelle, les textes rédigés en langue étrangère se caractérisent par une syntaxe simple, moins complexe, moins d'enchaînement.
- En rédigeant en langue étrangère, le scripteur peut commettre des erreurs qui relèvent de la forme globale du texte que de la syntaxe.

8. L'évaluation de la production écrite

En didactique des langues, l'évaluation en production écrite est un processus qui consiste à apprécier la qualité des textes produits par les apprenants en français langue étrangère. Elle vise à mesurer le degré de maîtrise des compétences linguistiques et discursives nécessaires pour communiquer par écrit dans une langue cible. Elle peut avoir différentes fonctions, comme certifier le niveau de compétence, orienter les apprentissages ou réguler les pratiques.

Pour donner une valeur à l'apprentissage de l'écrit il faut vérifier et évaluer le degré de la maîtrise de compétences enseignée parce qu'il n'y a pas un véritable

³⁵ Claudette Cornaire, Patricia Mary Raymond, **la Production écrite**, Paris, CLE International. 1999.p66-67

apprentissage de l'écrit sans évaluation de ce fait Marie. Jean affirme que : « *évaluer consiste à recueillir un ensemble d'informations* »³⁶ .

Donc l'évaluation permet aux enseignants de repérer les difficultés rencontrées par l'apprenant afin d'apporter des réponses pédagogiques adoptées en vue d'assurer la progression de l'apprentissage de cet apprenant.

8.1. Les critères d'évaluation

L'activité de la production écrite est considérée comme une étape très essentielle dans le processus dans le processus d'enseignement/ apprentissage d'une langue étrangère Cette démarche évaluative exige de la part de l'enseignant évaluateur la réalisation d'une grille d'évaluation en se basant sur des critères précises selon la tâche demandée aux apprenants. Donc, l'évaluation en production écrite peut-être diagnostique, formative ou bien sommative qui permette à l'enseignant d'avoir des informations sur le rendement des apprenants en matière d'écriture.

De ce fait , les critères de correction se réalise en fonction des différentes aspects³⁷ :

- L'aspect morphosyntaxique : il concerne la relation des signes entre eux, c'est-à-dire : la correction de la langue au niveau de la grammaire, la conjugaison et l'orthographe.
- L'aspect sémantique : il concerne le lieu entre les signes et leurs référents. Donc, c'est pour construire un texte cohérent ayant un sens (emploi des phrases sémantiquement acceptables).
- L'aspect pragmatique : il concerne le respect de la consigne, autrement dit la considération de l'écrit produit dans sa situation de communication.
- L'aspect matériel : il concerne la mise en page, la ponctuation, la majuscule, pour que le lecteur arrive à construire le sens.

³⁶ [DE KETELE Jean-Marie, « L'évaluation de la production écrite », Revue française de linguistique appliquée, 2013/1 \(Vol. XVIII\), p. 59-74. DOI : 10.3917/rfla.181.0059. URL : https://www.cairn.info/revue-francaise-de-linguistique-appliquee-2013-1-page-59.htm](https://www.cairn.info/revue-francaise-de-linguistique-appliquee-2013-1-page-59.htm) consulté le 05/05/2023 à 00 :02AM

³⁷ Groupe Eva, questions pour évaluer les écrits, INRP, 1991.

8.2. Le classement des critères : le tableau EVA

De nombreux travaux concernent cet aspect du travail. Un des plus connus dans le monde francophone est la grille EVA (1991), encore très couramment utilisée ou aménagée par de nombreux auteurs actuels. Il s'agit d'une grille à 12 critères, fruit d'un croisement entre quatre « points de vue » ou « niveaux d'analyse » et trois types d'« unités de texte » à prendre en considération. Le linguiste et philosophe américain Morris classe les critères comme suit :

	Texte dans son ensemble	Relation entre phrase	Phrase
Pragmatique	-L'auteur tient-il compte de la situation (qui parle ? ou est censé parler ? à qui ? Pourquoi faire ?) - A-t-il choisi un type d'écrit adapté (lettre, fiche technique, conte...)? - L'écrit produit-t-il l'effet recherché (informer, faire rire, convaincre...)?	-La fonction de guidage du lecteur est elle assurée? (utilisation d'organisation textuels : d'une part ...d'autre part ; d'abord, ensuite, enfin...) - La cohérence thématique est elle satisfaisante? (progression de l'information, absence d'ambiguïté dans les enchaînements...)	- La construction des phrases est elle variée, adaptée au type d'écrit? (diversité dans le choix des informations mises en tête de phrase...) - Les marques de l'énonciation sont-elles interprétables, adaptées? (système du récit ou de discours, utilisation des démonstratifs...)
Sémantique	-L'information est-elle pertinente et cohérente? - Le choix du type de texte est-il approprié ? (narratif, explicatif, descriptif...) Le vocabulaire dans son ensemble et le	La cohérence sémantique est elle assurée ? (absence de contradiction d'une phrase à l'autre, substituts nominaux appropriés, explicites...) - L'articulation entre les phrases ou les propositions est elle marquée efficacement (choix	Le lexique est-il adéquat? (absence d'imprécisions ou de confusions portant sur les mots) - Les phrases sont – elles sémantiquement acceptables ? (absence de contradiction, d'incohérence...)

CHAPITRE II La compétence de la production écrite

	registre de langue sont-ils homogènes et adapté à l'écrit produit	des connecteurs : mais, si, donc, or...)	
Morphosyntaxique	Le mode d'organisation correspond-il au (x) type (s) de texte (s) choisi(s) ? Compte tenu du type d'écrit et du type de texte, le système des temps est-il pertinent ? Homogène ? (par exemple imparfait/ passé simple pour un récit...) Les valeurs des temps verbaux sont elles	La cohérence syntaxique est elle assurée ? (utilisation des articles définis, des pronoms de reprise...) - La cohérence temporelle est elle assurée ? - La concordance des temps et des modes est elle respectée ?	La syntaxe de la phrase est-elle grammaticalement acceptable ? - La morphologie verbale est-elle maîtrisée ? (absence d'erreur de conjugaison) - L'orthographe répond elle aux normes ?
Aspect matériel	présence de schémas, d'illustration...)- Le support est-il bien choisi ? (cahier, fiche, panneau mural...) - La typographie est elle adaptée ? (style et taille des caractères ...) - L'organisation de la page est-elle satisfaisante ? (éventuellement	-La segmentation des unités de discours est elle pertinente ? (organisation en paragraphes, disposition typographique avec décalage, sous titres...) - La ponctuation délimitant les unités de discours est-elle maîtrisée	-La ponctuation de la phrase est elle maîtrisée ? (virgule, parenthèses...) - Les majuscules de la phrase sont-elles utilisées conformément à l'usage ? (en début de phrase, pour les noms propres...)

Questions pour évaluer les écrits

9. La production écrite en classe de 2ème année moyenne






Le programme de 2ème année moyenne fait le choix de s'inscrire dans la pédagogie du projet qui organise les apprentissages en séquence³⁸.c'est à dire un ensemble d'activités organisées autour de différents objectifs. Ces activités reposent sur la pratique des quatre domaines (écouter/parler, lire/écrire)³⁹

Vers la fin de la 2ème année moyenne, les apprenants sont censés être capable de produire par écrit des textes narratifs qui relèvent de la fiction. Donc il s'agit de leurs permettre de :

- De produire un texte narratif qui relève de la fiction.
- Construire un récit de fiction cohérent et structuré.
- Rechercher seul l'information utile pour résoudre le problème auquel il est confronté (utilisation des usuels : dictionnaires, grammaire et autres mais également Internet et les bibliothèques).
- S'intégrer à un travail d'équipe, un projet mutualisé, en fonction des ressources dont il dispose.
- Manifester sa créativité par des moyens linguistiques.

L'enseignement /apprentissage de l'écrit en Algérie a pour objectif le développement de deux compétences : la compréhension et la production. Durant l'apprentissage de la production écrite en 2ème année moyenne, une compétence terminale sera développée chez l'élève qui est:

« Produire des récits de fiction en tenant compte des contraintes de la situation de communication »⁴⁰, qui consiste à amener l'apprenant à :

-  **Reformuler des récits de fiction sous une forme résumée.**
-  Exploiter l'information essentielle.
-  **Organiser sa production.**
-  **Répondre à une consigne de production à l'écrit.**
-  Développer des méthodes de travail autonome.

³⁸ Ministre de l'Éducation Nationale, *Guide d'utilisation du Manuel de Français 2ème année moyenne*, Alger, Onps,2018-2019 ,p.4 cité par Chabika Souad « *la mise en place d'un atelier d'écriture dans l'amélioration de la production écrite* » p27.

³⁹ Ibid.p4

⁴⁰bid.p.11

- ✚ **Décrire un personnage, un lieu, un objet.**
- ✚ Recourir à la description en tant que ressource.
- ✚ **Rédiger un récit de fiction.**
- ✚ Apprendre à se positionner en tant que scripteur.
- ✚ Réviser sa production à l'aide d'une grille d'évaluation critériée
- ✚ D'exploiter les TIC.

Dans le processus d'enseignement/apprentissage de FLE, la tâche d'écriture conclue chaque séquence didactique. la séance de l'écrit dans le programme algérien se déroule comme suit :

1. La préparation à l'écrit.
2. La production écrite.
3. Le compte rendu de la production écrite.

La première phase est considérée comme une base pour la réalisation de l'écrit. Par le billet d'une série d'activités, l'enseignant préparent les apprenants pour effectuer le produit final.

La deuxième phase c'est l'écriture proprement dite, l'enseignant propose une consigne accompagnée d'un ensemble de critères de réussite. En se servant des critères, l'apprenant réalise le produit fini tout en mobilisant les prés requis acquis tout au long de la séquence didactique.

La troisième phase c'est un moment d'évaluation du travail réalisé. L'enseignant rappelle les apprenants de la consigne ainsi que les critères de réussite, il détecte les erreurs communes chez les apprenants pour proposer des activités visant la remédiation de ces erreurs, donc il évalue ce qui est négatif et positif d'ordre général. À la fin, en négociation avec les apprenants, l'enseignant améliore un texte commun avec les apprenants.

Le programme de 2ème année moyenne ce compose de trois projets qui se déclinent à 2 ou 3 séquences. Le texte narratif est le genre dominant, avec le conte, la fable et la légende. Le premier projet compte trois séquences, tandis que les deuxième et troisième projets en ont deux chacun.

CHAPITRE II La compétence de la production écrite

Notre stage pratique a pris lieu au deuxième projet intitulé « *transposer une fable* » qui a pour but d'amener l'apprenant à réaliser un album de bande dessinée à partir d'une fable.

Conclusion

A la lumière de ce chapitre nous résumons que la compétence de la production écrite est un processus qui intéresse de nombreux spécialistes. Nous avons aussi souligné que ce processus, qui comporte trois étapes (la planification, la mise en texte et la révision), doit être évalué en classe de FLE, car il peut poser des problèmes aux apprenants. Nous avons également constaté que l'enseignant rencontre souvent des difficultés pour initier les apprenants à la rédaction. Dans le prochain chapitre, nous chercherons de vérifier les données théoriques de ce chapitre.

CHAPITRE III : Expérimentation et interprétation des résultats

Introduction

Pour vérifier l'apport des ateliers d'écriture dans l'amélioration de la production écrite en classe de FLE, nous avons opté sur une démarche méthodologique expérimentale.

Dans ce chapitre nous aborderons le processus de notre expérimentation, dans un premier temps nous avons présenté les caractéristiques de notre expérimentation (la description de l'établissement, l'échantillon, la description de la classe, ainsi que le corpus) et son objectif.

Dans un deuxième temps nous allons montrer la démarche de cette expérimentation (les différentes phases de notre expérimentation) et nous avons abordé le déroulement de la séance de production écrite avec ses moments. Puis nous avons passé à l'analyse et l'interprétation des résultats obtenus.

1. DESCRIPTION DE L'EXPERIMENTATION

1.1. Description de l'établissement

Notre travail de recherche s'intéresse à l'enseignement au cycle moyen, nous avons choisi un CEM qui se situe dans la commune de Zaouia El Abidia de la wilaya de Tougourt. Le collège de de Hamza Ibne Abed El Motalibe a ouvert ses portes durant l'année 1986. Il assure la scolarisation d'un quatre cent soixante-seize apprenant qui sont enseignés par 33 enseignants dont trois se sont des enseignantes de français langues étrangères. Cette école se compose de 11 classes, deux 02 classe pour les apprenants de 2ème année moyenne. Elle contient aussi une salle des enseignants avec une salle d'informatique, une bibliothèque, deux laboratoires scientifiques et un stade de sport

Le tableau suivant récapitule le nombre d'apprenants pour les quatre niveaux durant l'année 2022 / 2023.

CHAPITRE III : Expérimentation et interprétation des résultats

Niveau	Nombre de groupe	Nombre d'apprenants
1ère année moyenne	04	140
2ème année moyenne	02	70
3ème année moyenne	03	170
4ème année moyenne	02	96
Totale	11	476

Nous avons choisi cette école comme lieu de notre expérimentation car elle est classée la première CEM à Touggourt pendant l'année passée avec une excellente réputation (82,68%) de ses apprenants pour être sérieux pendant toute l'année. (Voir l'annex°n1)

1.2. L'échantillon

Avant d'entamer ce travail, nous nous sommes présentées au directeur du collège par le biais d'une autorisation remise par notre département en vue de mener un stage pratique avec les élèves de ce CEM. il nous a présenté les enseignantes qui assurent les classes de 2ème année moyenne, avec lesquelles nous avons expliqué nos objectifs de recherche. Ensuite nous avons choisi aléatoirement une classe comportant 35 apprenants et nous avons décidé de travailler avec les mêmes apprenants.

1.3. La description de classe

Il s'agit d'une classe lumineuse et propre, elle est grande et bien organisé qui compose de quatre rangés séparés. Sur le mur il y a des proverbes et des règles grammaticales réalisées par l'enseignante. Le bureau de l'enseignante se trouve à gauche des rangés séparés par un espace où l'enseignante peut présenter généralement son cours. Cette espace regroupe 35 apprenants dont 15 garçons et 20 filles. La prédominance des filles au niveau de cette classe et aussi au niveau de cette CEM.

1.4. Le corpus

Comme nous l'avons indiqué au chapitre théorique, notre travail fait partie du domaine de la didactique de l'écrit, ce que signifie notre corpus est constitué des copies des productions écrites réalisées par les apprenants de 2ème année moyenne.

Ensuite, notre stage pratique prend place dans la 2ème séquence du deuxième projet comme suit :

- l'intitulé du projet est « *Animer une fable* ».
- l'intitulé de la séquence est « *A vos bulles !* ».

2. L'objectif de l'expérimentation

Notre objectif est de vérifier l'apport des ateliers d'écriture dans l'amélioration de la compétence rédactionnelle chez les apprenants. Pour ce faire, nous avons entamé à une comparaison entre des productions écrites des apprenants de la même classe de 2ème année moyenne, lors d'une séance de production ordinaire où les apprenants rédigent individuellement et lors d'une autre séance où on organise un atelier d'écriture.

3. DEROULEMENT ET ANALYSE DE L'EXPEREMENTATION.

Notre expérimentation comprend deux étapes : Pré -test et post-test

3.1. La phase pré expérimentale

- **Pré-test**
- **45min**

Nous nous sommes appuyés dans cette phase sur une observation de classe lors d'une séance de production écrite présentée ordinairement. Nous avons suggéré à l'enseignante de soumettre les apprenants à un test sous une forme de production écrite. Cette étape nous a permis de détecter les difficultés rencontrées par les apprenants lors de la rédaction.

3.1.1. La description de la séance ordinaire de la production écrite

Suite à notre présence au collège, la séance de la production écrite à laquelle nous avons assistée s'est déroulée comme suit :

-Etape 01

- L'enseignante a rappelé les intitulés du projet et de la séquence ;
- Rappel de la définition de la fable et de la bande dessinée.
- Consigne d'écriture portée sur le tableau : « Raconte l'histoire du lièvre et de la tortue », et suivie de critères de réussite.

Critères de réussite

- Respecter la consigne
- Introduire un dialogue.
- Ecrire les verbes au présent de l'indicatif (**voir l'Annex de la fiche**)

Après la lecture de la consigne, l'enseignante a demandé à chaque apprenant de produire une rédaction individuelle.

Etape 02 : Mise en texte

C'est l'étape de la réalisation libre de la tâche demandée. Ici l'enseignante reste comme une observatrice, en laissant les apprenants travailler sans intervenir pour vérifier leurs prérequis.

- Etape03

À la fin de la séance, l'enseignante a ramassé les écrits des apprenants. Dans ces moments, nous étions des observatrices, nous avons pris quelques notes et remarques. Voici le tableau suivant montre les copies des apprenants qui seront notre corpus :

CHAPITRE III : Expérimentation et interprétation des résultats

Tableau N° (02) : Nombre des copies

Nature des données	Nombre des copies	Public visé	
La production écrite Ordinaire	35 apparents	Garçons	Filles
		14	21

Une fois la séance terminée, nous avons reprendre les copies à l’enseignante. Nous avons corrigé les écrits en utilisant les codes de correction et en s'appuyant sur une grille d'évaluation⁴¹ qui comporte les critères suivants.

Critères	Indicateurs	Oui	Non
Cohésion et cohérence	Respect de la consigne.		
	Employer des verbes au présent de l’indicatif.		
Morphosyntaxique	Employer des verbes introducteurs		
	Employer des phrases de quatre types.		
Sémantique	Employer des adverbes de manière.		
	Employer des adjectives		

⁴¹ http://data.over-blog-kiwi.com/0/60/92/24/201305/ob_3af6b1_evaluation-des-productions.PDF

CHAPITRE III : Expérimentation et interprétation des résultats

Matériel	Produire un dialogue.		
	Faire la ponctuation.		
Orthographe d'usage	Oublier ou ajouter une lettre.		
	Mot mal orthographié		

❖ Analyse des données du pré-test

Pour arriver à analyser les difficultés rencontrées par les apprenants lors du pré-test, nous avons opté de classer les erreurs commises en pourcentage :

Catégorie d'erreur	Sous- catégorie	Exemple d'erreur
Cohérence et cohésion	Respect de la consigne.	La plupart des apprenants ont respecté la consigne
	Type de texte narratif	La plupart aussi ont rédigé le type de texte narratif
Morphosyntaxique	Employer des verbes au présent de l'indicatif.	Je <u>vit</u> arriver la première. oui, je <u>veut</u> faire la course....
	Employer des verbes introducteurs	afirmme le lièvre . le lèvre lanca un difi.

CHAPITRE III : Expérimentation et interprétation des résultats

Sémantique	Employer des phrases de quatre types.	on fais la course Ici l'apprenant veut utiliser la phrase interrogative cdr on fait la course ?
	Employer des adverbes de manière.	Tu es lente mont marchi
	Employer des adjectifs.	Une tortu lentte La tortue est fatigi Elle est court Je suis rapide et for.
Matériel	Produire un dialogue.	<i>Comon vatu mdmozal torté</i> <i>tu es pas rapide, tu est pas vite »</i>
	Faire la ponctuation. La majuscule.	-Le lièvre rencontre la tortue...
Orthographe d'usage	Oubli ou ajouter d'une lettre. (Mot mal orthographié)	corce , un levre. bonjor..

1. Cohésion et cohérence

13 apprenants ont respecté la consigne de la fable ça veut dire 61% qui ont rédigé des écrits correspondant à la consigne donnée.

2. Morphosyntaxique

2.1. L'utilisation des verbes au présent de l'indicatif

Il y a seulement 40% des apprenants qui ont utilisé des verbes au présent de l'indicatif.

Exemple : - il vois une tortue lente... **au lieu de dire**

- Il **voit** une tortue lente

2.2. L'emploi des verbes introducteurs

Presque 80% des apprenants n'ont pas utilisé les verbes introducteurs de parole sauf deux ou trois qui ont l'employé à un bon escient. (**voir la copie A4**)

3. Sémantique

3.1. L'utilisation des phrases de quatre types

Nous avons noté que 40% apprenants ne maîtrisent pas l'emploi de la phrase de quatre types comme la phrase interrogative, déclarative, exclamative.

3.2. L'emploi des adverbes et des adjectifs

Nous avons trouvé parmi les copies que 60% des apprenants ne distinguent pas entre l'utilisation des adverbes et des adjectifs

Exemple :

-il marché rapide.

- La tortue cour vitelement.
- Elle a première .

4. Matériel

4.1. La ponctuation

Pour ce critère nous avons remarqué que les apprenants connaissent les signes de ponctuation mais ils ne les emploient pas à bon escient. Sauf 33% des apprenants utilisent la ponctuation.

4.2. La majuscule

CHAPITRE III : Expérimentation et interprétation des résultats

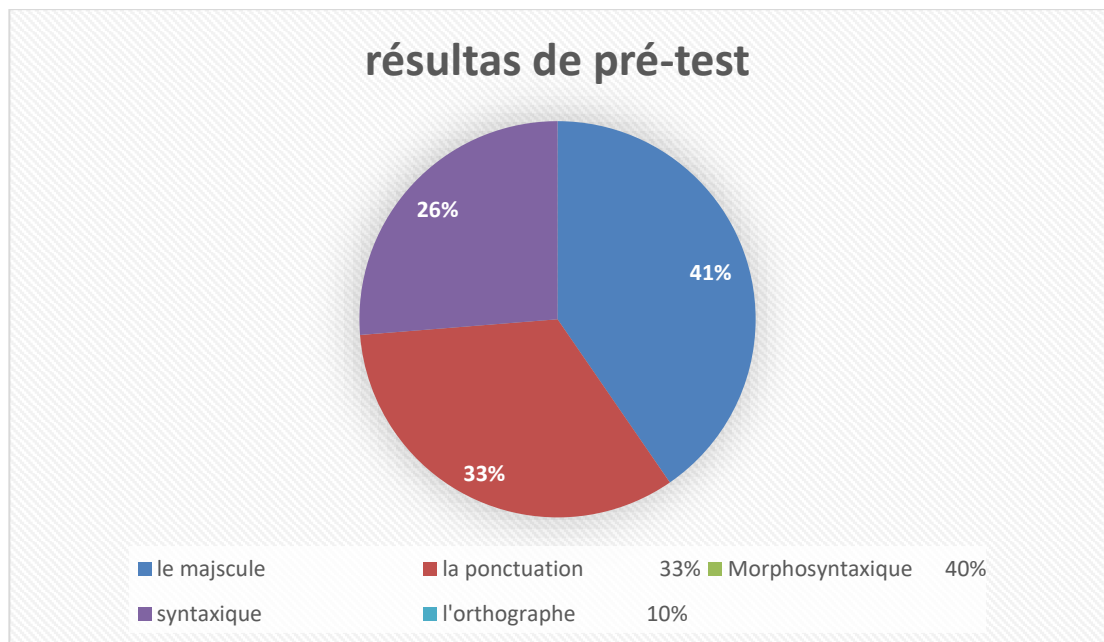
40% apprenants ont utilisé la majuscule au début de chaque phrase.

5. Orthographe d'usage

90% des apprenants font des fautes d'orthographe liées à l'élision et à la fausse prononciation, ceci dit qu'il y a une influence de l'oral chez eux.

Exemple

Erreur	Correction
- le cors	- La course
-lont	- Lente
-don	- Dans
-difi	- Défi
- torti	- Tortue



❖ **Commentaire des productions réalisées lors de la séance de pré-test**

À partir des résultats obtenus à travers le secteur au-dessus, nous pouvons dire que :

39% des apprenants, n'ont pas suivi la consigne comme il faut, ils ont rédigé des paragraphes insuffisante et assez riche. De plus, plusieurs mot et phrase ne sont pas clairs et illisibles comme la copie de l'apprenant **A9 (voir l'Annex)**, ce qui peut justifier que les apprenants éprouvent vraiment des difficultés au niveau de conjugaison, syntaxe et orthographe....

Nous pouvons dire concernant les écrits qui ont été réalisés lors de pré-test, que la majorité des apprenants confrontent beaucoup de difficultés lors de la rédaction au niveau du fond et de la forme. Ce qui signifie que les apprenants ont un manque envers la compétence rédactionnelle. Nous avons prévu une autre séance pour organiser des ateliers d'écriture lors de la production écrite pour les apprenants de notre échantillon.

Suite à nos nombreuses expériences avec les apprenants, nous leur avons enseignées la ponctuation, la conjugaison, les phrases de quatre types sous forme des activités ludiques (à travers les flashcards) pour attirer leurs attentions et stimuler leurs créativité.

3.2. La phase expérimentale

Dans cette étape, nous avons effectué réellement notre expérimentation dont l'objectif de vérifier l'apport de l'atelier d'écriture dans l'amélioration de la production écrite des apprenants de 2^{ème} année moyenne.

3.2.1. Les activités de révision

- **45min**

Après avoir détecté les difficultés des apprenants lors de la phase pré-test. Nous avons remarqué que les apprenants éprouvent des difficultés énormes sur les différents plans (matériel, morphosyntaxique et syntaxique) la réalité qui nous a poussé à chercher une méthode pédagogique que nous jugeons utile avant d'organiser un atelier d'écriture.

Etape 01 : mini leçon

CHAPITRE III : Expérimentation et interprétation des résultats

Nous avons proposé à l'enseignante de construire une activité ludique à travers les FLACHE CARDS liée aux difficultés rencontrées par les apprenants dans le pré-test en relation avec le thème, dans notre cas, les activités portent sur, l'emploi des ponctuations, de conjugaison, l'emploi des adverbes, des adjectifs et ainsi que l'orthographe

D'une part et d'autre part, le but de ces activités est d'aider les apprenants ayant des difficultés et des lacunes particulières, ils permettent aux apprenants de détecter et de corriger le mal fonctionnement des activités de langue liée à leurs difficultés.

1. La ponctuation

Objectifs :

- Nous avons utilisé des cartes flashes pour amener l'élève à comprendre le fonctionnement et l'utilisation de certains signes qui caractérisent le texte sous forme un dialogue d'une manière ludique et amusante.

Faire un rappel de signes



17 /04 /2023

(.)Le point : pour marquer la fin d'une phrase déclarative ou impérative.

(,) la virgule : pour isoler des mots ou des groupes des mots.

(-) les tirets : pour annoncer des consignes, énumérer les éléments sous formes d'une liste.



17 /04/2023

(?) **le point d'interrogation** pour marquer la fin d'une phrase interrogative une question poser.

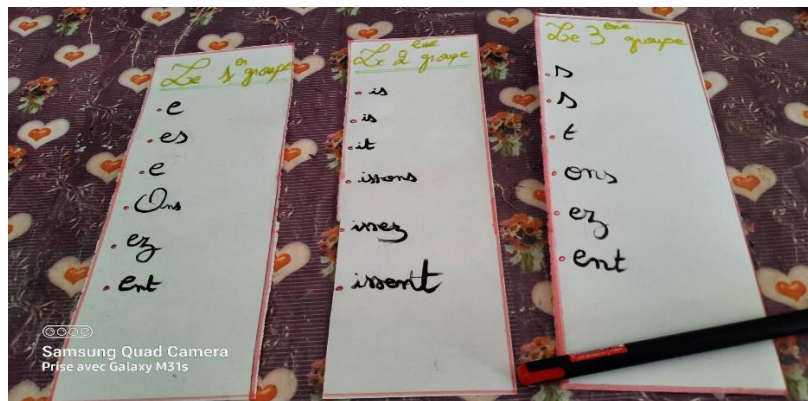
(!) **le point d'exclamation** pour marquer la fin d'une phrase exclamative.

(...) **les points de suspension** pour exprimer une interruption.

2. La morphosyntaxique

1-l'utilisation des verbes au présent de l'indicatif

Objectif : - un rappel de terminaisons de présent de l'indicatif au 1^{er},2^{ème} et au



3^{ème}

2- L'utilisation des verbes introducteurs

Objectif : un rappel de quelques verbes d'introducteurs les plus utilisés lors de la rédaction



3. Sémantique

1-L'emploi des adjectifs et des adverbes de manière

Objectif : amener les apprenants à comprendre l'utilisation des adjectifs et des adverbes dans leurs productions écrites.



Exemple

- Le lièvre est un animal rapide = il court rapidement
- Elle marche doucement = la tortue est douce

Et nous demandons à chaque apprenant de dégager un adverbe ou un adjectif pour le transformer avec son camarade.

4. L'orthographe

Objectif : pour encourager les apprenants à écrire correctement d'une façon claire et lisible, nous avons tout d'abord distribué un texte (**voir annexe de texte**) pour faire une lecture avec les apprenants au même moment nous avons écrit sur le tableau une boîte à outils contient un ensemble des mots qui ont une relation avec le thème de la fable. (**Voir l'Annex de la fiche pédagogique**)

Etape N°2 : organisation d'un atelier d'écriture

Nous avons organisé un atelier d'écriture tout en suivant la même consigne de la séance de pré-test « Raconte l'histoire du lièvre et la tortue. » N'oublie pas de :

- Respecter la consigne
- Introduire un dialogue.
- Ecrire les verbes au présent de l'indicatif ». (**Voir Annex la fiche pédagogique**).

3.2.2. L 'organisation d'un atelier

- **Post-test**
- **45min**

Dans cette étape nous avons décidé d'animer cet atelier d'écriture avec les apprenants de 2^{ème} moyenne. Avec l'aide de l'enseignante nous avons organisé la classe de façon que les apprenants puissent interagir. Nous avons aussi formé cinq groupes (A B C D E) chaque groupe contient quatre apprenants sauf le groupe E contient cinq de niveau hétérogène chaque deux apprenants réalisent une production collective dans le cadre d'un atelier d'écriture, mais sous forme des copies imprimées. Au dos de chaque copier on se trouve une grille d'évaluation (Je m'évalue) pour que les apprenants puissent de s'autoévaluer.

Durant la réalisation de cette tâche, nous circulons entre les rangés, en observant avec beaucoup d'intérêt. Nous avons remarqué qu'il y a certains

CHAPITRE III : Expérimentation et interprétation des résultats

participants qui semblent désintéressés, ce qui nous a mené à insister sur le rôle de l'échange et de l'interaction dans l'acquisition de nouvelles connaissances.

Notre observation s'est basée sur les critères mentionnés dans le tableau suivant :

Observation	Indicateurs	Oui	Non
Fonctionnement des groupes	1-Les groupes ont-ils planifié leurs activités ?	✓	
	2-Les groupes ont-ils géré le temps de réalisation de l'activité ?		✓
	3-Les groupes ont-ils mobilisé leurs connaissances en fonction de l'activité ?		✓
	4-Tous les groupes ont-ils demandé l'aide à l'animatrice ?	✓	
Interaction en atelier	1-Chaque apprenant a-t-il négocié son rôle dans le groupe ?	✓	
	2- Chaque apprenant a-t-il coopéré et partagé des connaissances avec son camarade ?	✓	

4. Evaluation

C'est l'étape la plus importante dans notre expérimentation, car, elle nous a permis de mesurer l'efficacité de l'atelier d'écriture sur la production écrite. Nous optons notre évaluation à une grille que nous avons déjà utilisée dans le pré-test.

❖ **Commentaire**

Après avoir effectué les trois moments du fonctionnement de l'atelier, nous avons pris les travaux des groupes participants pour mesurer l'efficacité d'un atelier d'écriture d'un part et d'autre part, voir la réalisation de ces différents moments :

❖ **Analyse des données de post-test**

Critères	Indicateurs	Oui	Non
Cohérence et cohésion	Respect de la consigne.		
	Type de texte narratif		
Morphosyntaxique	Employer des verbes au présent de l'indicatif.		
	Employer les verbes introducteurs		
Sémantique	Employer des phrases de quatre types		
	Employer des adverbes de manière.		
	Employer des adjectifs.		
Matériel	Produire un dialogue.		
	Faire la ponctuation.		
	La majuscule.		
Orthographe d'usage	Oublier ou ajouter une lettre		
	(Mot mal orthographié)		

Nous avons analysé 15 copies rédigées par 21 apprenants dans des différents groupes. Tout en suivant la grille ci-dessous :

1. Cohésion et cohérence

Cent pour cent (100%) c'est-à-dire tous les apprenants ont rédigé des écrits correspondant à la consigne donnée. Ils ont rédigé des textes clairs cohérents d'une longueur suffisante de type narratif.

2. Morphosyntaxique

2.1. L'utilisation des verbes au présent de l'indicatif

En ce qui concerne l'utilisation des verbes au présent de l'indicatif **30%** des apprenants ont utilisé les verbes au présent de l'indicatif

Exemple : - le lièvre **dormit** à côté de l'arbre.

- je **dois** arriver la première

- je **peux** arriver.

2.2. L'emploi des verbes introducteurs

40% apprenants utilisent des verbes introducteurs para port à la séance précédente. Alors il y a 13% des apprenants ne font pas ce critère.

3. Sémantique

3.1.L'emploi des phrases de quatre types

Nous remarquons que la majorité des apprenants maîtrisent l'emploi de la phrase de quatre types (interrogative, déclarative, exclamative) Alors que 45 % oublient l'utilisation de ce critère.

Exemple (On a cité les exemples des apprenants qui ont utilisé les phrases de quatre types)

-...réponde la tortue.

-tu t'imagines ! je peux être rapide !

- comment ça va ?

3.2.L'emploi des adverbes et des adjectives

45% des apprenants ont utilisé les adjectifs et les adverbes sauf **13%**.

4. Matériel

4.1.La ponctuation

CHAPITRE III : Expérimentation et interprétation des résultats

En ce qui concerne la ponctuation nous avons constaté que **76%** apprenants ont employé correctement les signes de ponctuation, cependant **23%** d'entre eux n'ont pas employé la ponctuation à bon escient.

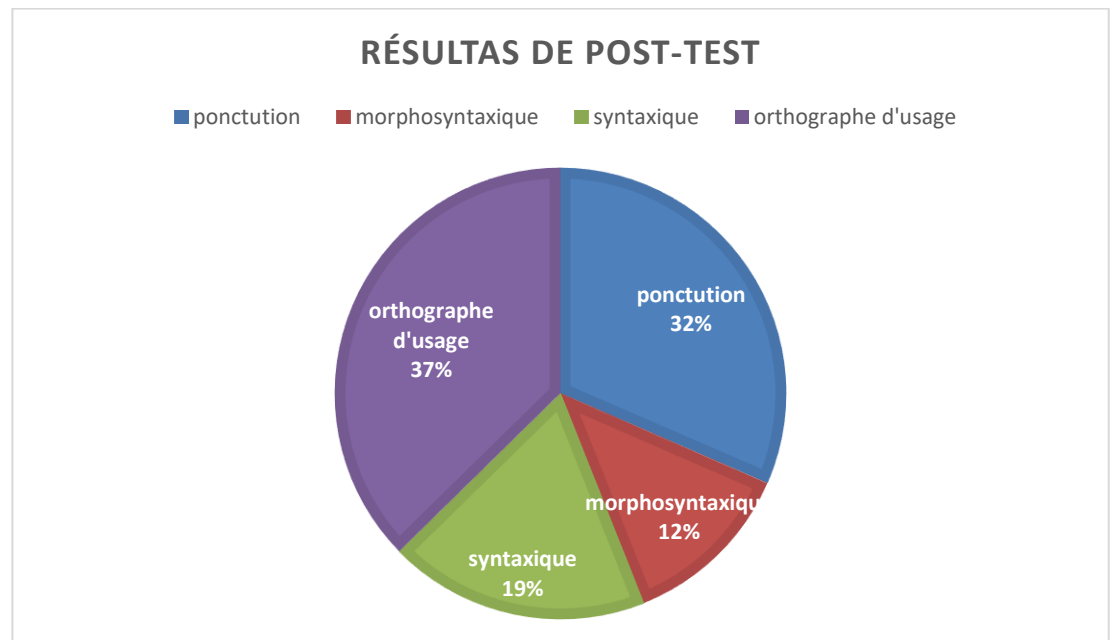
4.2.La majuscule

La majorité des apprenants ont bien utilisé la majuscule sauf **14%**.

5. Orthographe d'usage

En ce qui concerne les fautes de type d'orthographe d'usage, nous pouvons dire qu'il pose moins de problème chez **60%** d'apprenants, mais cela ne dit pas que leurs copies sont nettes définitivement

Erreur	Correction
-tortu	Tortue
Livre	Lièvre
-rapidmen	Rapidement
-telment	Tellement
- heruese	Heureuse



CHAPITRE III : Expérimentation et interprétation des résultats

5. Analyse et interprétation de pré-test et post-test

L'analyse des productions écrites réalisés lors de poste test avec les apprenants de 2ème année moyenne, indique qu'il y a une réussite considérable par rapport aux productions réalisées lors de pré test. L'écart c'est la différence entre le le post test sont très différents. Ce qui montre que la plupart des apprenants ont rédigé des textes cohérent d'une longueur suffisante au niveau du fond et de la forme avec l'utilisation des vocabulaires simple.

Du même côté, les apprenants ont réalisé un succès énorme en réduisant le nombre d'erreurs d'orthographe commises lors de la rédaction, cette réussite revient, certainement à l'efficacité de l'atelier réalisé en groupe qui crée chez l'apprenant l'esprit d'une concurrence et le sens de l'autonomie.

6. Analyse comparative des résultats de pré-test et de post-test :

Pour faire la comparaison entre les données de l'expérimentation de pré test et celle de post test, nous présentons ça dans un tableau ci-dessous :

Critères	Indicateurs	Pré-test	Post-test	Degré de réussite
Cohérence et cohésion textuelle	La pertinence de la consigne	61%	100%	39%
	La ponctuation	33%	76%	43%
	La majuscule	40%	70%	30%
Morphosyntaxique	L'utilisation des verbes aux présents de l'indicatif	30%	45%	15%
	L'utilisation des verbes introducteurs	30%	40%	10%

CHAPITRE III : Expérimentation et interprétation des résultats

Sémantique	L'utilisation des adverbes et des adjectifs	26%	45%	19%
	L'utilisation des phrases de quatre types	30%	55%	25%
L'orthographe d'usage	Mot mal orthographié	10%	60%	90%
Degré de réussite		32,62%	61,37%	28,75%

NB : ces données sont illustrées par un graphique sous forme de secteurs si dessous : Pourcentage des erreurs commises dans le pré test et celui des erreurs commises dans le post-test

Commentaire

Il est remarquable lorsqu' on compare les écrits de pré-test et à ceux de post-test, nous constatons qu'il y a une véritable amélioration sur les critères suivants :

« Pertinence de la consigne » : en passant de 62% à 100%.

« Ponctuation » : en passant de 33% à 76%.

« Majuscule » : en passant de 40% à 70%.

« Orthographe d'usage » : en passant de 10% à 60%

Au contraire il n'y a pas une bonne amélioration au niveau des critères suivantes :

« Morphosyntaxe » : en passant de 30% à 45%

« Morphosyntaxe les phrase de quatre type » : en passant de 30% à 40%.

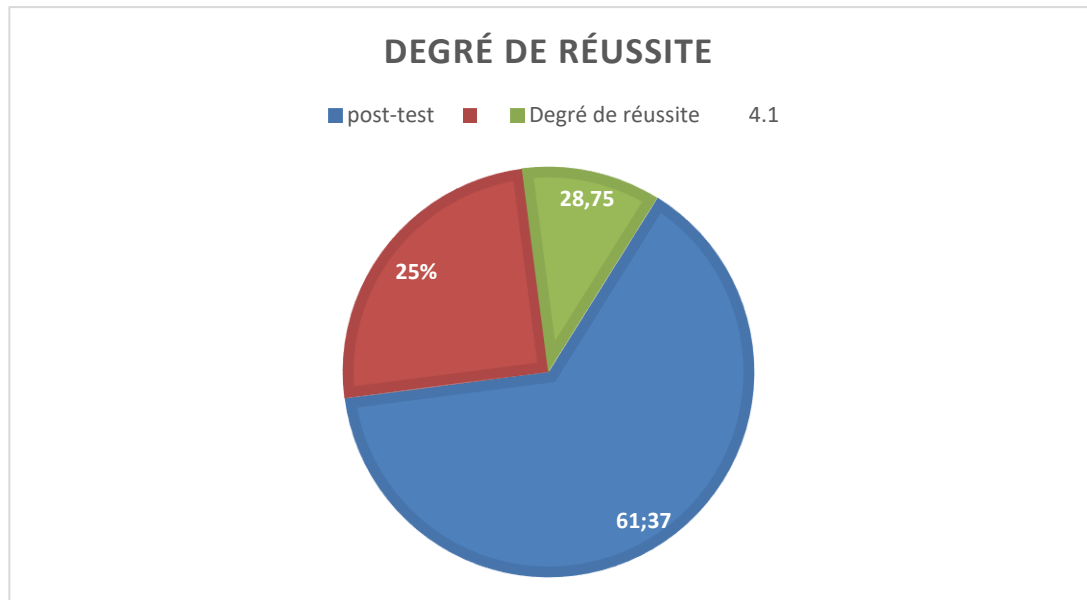
« Sémantique » : en passant de 26% à 45%.

« Sémantique » : en passant de 30% à 55%.

Les apprenants ont encore des difficultés à conjuguer et à orthographier correctement les mots. Néanmoins, ils ont progressé leurs compétences au point d'atteindre un pourcentage de **61,37%** au post test, contre **32,62%** au pré test.

Cette amélioration est le résultat de l'organisation d'un atelier d'écriture, qui est un outil didactique efficace pour développer les compétences scripturales chez les apprenants.

Voici le degré de réussite entre le pré-test et le post-test :



6. Synthèse

Pour vérifier l'apport des ateliers d'écriture dans l'amélioration de la production écrite, nous tenons à analyser les copies rédigées par les apprenants individuellement et en atelier. Dans cette analyse, nous corrigeons les productions écrites en s'appuyant sur une grille d'évaluation dans laquelle nous indiquons les points sur lesquels nous focalisons notre étude. Cette grille d'évaluation insiste sur la cohérence et la pertinence textuelle ainsi que les points de langues.

- ❖ L'écriture en atelier a permis de réduire les erreurs commises par les apprenants.
- ❖ Grâce à la coopération et le travail au sein de l'atelier, les apprenants ont réussi à faire un texte clair et facile à comprendre.
- ❖ Les textes réalisés individuellement lors de la séance de pré-test montrent les difficultés qui rencontrent les apprenants lors de la rédaction.
- ❖ L'écriture individuelle peut limiter les occasions d'échanger avec les autres et de développer les compétences sociales.

CHAPITRE III : Expérimentation et interprétation des résultats

Pour conclure notre synthèse nous pouvons dire qu'à travers notre expérimentation nous sommes arrivés aux résultats suivants :

L'atelier d'écriture est une stratégie didactique qui aide les apprenants à améliorer leurs compétences rédactionnelles à travers la créativité. Au sien de cette espace les élèves écrivent et s'auto corrigent ce qui créer chez eux une rédaction commune.

Pendant notre animation à l'atelier d'écriture, les apprenants paraissent motivés et intéressés nous avons remarqué leurs appréciations de cette modalité de travailler l'écrit. Ce qui justifie l'apport efficace de l'atelier d'écriture dans l'amélioration des écrits des apprenants grâce à l'échange des idées entre eux et grâce à l'utilisation des brouillons qui leurs offre l'occasion de corriger, de supprimer ou de modifier des expressions.

Conclusion

A la lumière de notre analyse comparative entre les deux types de production individuelle et en ateliers d'écriture qui ont été réalisées dans cette partie pratique et à travers les résultats obtenus nous pouvons répondre à notre problématique.

En effet, à partir de l'extrapolation des diagrammes circulaires ci-dessus qui représentent les résultats de divers critères de pré-test et de post-test dans les deux types de production, nous pouvons constater que le nombres des erreurs ont diminué d'une manière remarquable dans la production des ateliers d'écriture en comparant avec celle de la production individuelle.

Ce que nous pouvons conclure donc à travers notre étude c'est que les bons résultats obtenus dans les ateliers d'écriture sont en rapport avec l'entraide, la coopération, les interactions et les échanges des idées effectuées entre les apprenants.

Nous soulignons aussi qu'enseigner la production écrite à l'aide de cette stratégie qui est l'atelier d'écriture pousse les apprenants à avoir une vision réflexive sur l'écriture de leurs textes et contribue aussi à favoriser leur autonomie scripturale.

CONCLUSION GÉNÉRALE

Conclusion générale

La production écrite représente aux apprenants une tâche difficile à réaliser et parfois une tâche impossible à réussir. Cela est lié à la non-maitrise de la rédaction. De ce fait de nombreuses recherches en didactique de l'écrit tentent à savoir si l'écriture s'apprend au même titre que les autres disciplines et si les représentations que les apprenants ont de cette matière peuvent changer.

C'est dans cette voie que nous avons mené cette recherche qui se repose sur les ateliers d'écriture comme une stratégie efficace pour améliorer la compétence rédactionnelle des apprenants de 2ème année moyenne.

En effet, nous avons mené une expérimentation qui s'est déroulée en deux étapes dans le but de répondre à la problématique suivante : **Comment l'atelier d'écriture peut-il aider les apprenants à développer leurs productions écrites en classe de FLE ?**

Pour recueillir nos données, nous avons choisi une méthode expérimentale, le déroulement de notre expérimentation est composé de trois séances à savoir ; la première séance est réservée à la première activité de la rédaction individuelle, la deuxième et la troisième séances sont consacrés aux activités de l'atelier d'écriture. Où nous avons analysé notre corpus constitué de copies de 15 apprenants ayant produit deux types de production : la production individuelle et la production en ateliers d'écriture. En vue de repérer les erreurs commises dans chacune d'elle et les comparer par la suite.

Les résultats obtenus de cette étude sur l'efficacité des ateliers d'écriture dans l'amélioration de la production écrite des apprenants de 2ème année moyenne au niveau de collège de Hamza Iben Abed EL Motalibe, ont confirmé catégoriquement les hypothèses qui stipulent :

- L'atelier d'écriture pourrait être une stratégie efficace aux apprenants pour améliorer leurs productions écrites par l'auto et le Co-évaluation
- Le travail collectif au cours d'un atelier d'écriture pourrait développer et favoriser l'envie et le plaisir d'écrire chez les apprenants.

Dans ce sens, nous avons déduit que l'atelier d'écriture est une activité d'apprentissage par excellence et ce qui confirme nos hypothèses sont les résultats obtenus lors du pré-test et du post-test qui indiquent le taux d'erreurs diminué entre le pré test et le post test durant les ateliers d'écriture. Les résultats montrent une progression notable au niveau de la compétence de la production écrite avec un taux de **32,62%** et dans le post-test avec un taux de **61,73%** ainsi nous remarquons un effet positif de l'atelier d'écriture dans les écrits narratifs des apprenants. Nous pouvons dire que cette stratégie d'apprentissage offre aux apprenants l'opportunité de développer leurs créativité, leurs plaisirs d'écrire et en plus leurs maitrises de langue à travers l'échange et le partage des informations.

Conclusion générale

D'après notre expérience, nous avons remarqué que les ateliers d'écriture créent un climat de confiance et de motivation chez les apprenants ce qui leur permet de coopérer entre eux et de travailler en groupe. Ainsi, cette activité a permis aux apprenants d'acquérir de nouveaux mots et de nouvelles structures grammaticales et cela améliore absolument leurs bagages linguistiques.

Donc ce travail de recherche, nous a permis de comprendre la place primordiale des ateliers d'écriture dans une classe de FLE qui vise à rendre les apprenants autonomes et responsables avec l'accompagnement d'un bon enseignant pour animer cette espace pédagogique.

A la fin de recherche, nous souhaitons que cette recherche soit être complète par une autre recherche des futurs chercheurs et chercheuses qui enrichissent ce thème de recherche.

BIBLIOGRAPHIE

Bibliographie

Ouvrages

1. Abbrah, PH, et al, ***l'apprentissage coopératif : théorie, méthode, activité***
Chenlière, Material, 1996.
2. Boniface, Claire, *ateliers d'écriture*, ED, Retz, Paris, 1992.
4. CUQ Jean-Pierre et GRUCA Isabelle, ***Cours de didactique du français langue étrangère et seconde***, Ed. Presse Universitaires de Grenoble, Paris, 2005.
5. Evelyne Plantier, « *Animer un atelier d'écriture pour tous* », Eyolles, Paris, 2010.
6. Kavian Eva, « *Ecrire et faire écrire. Manuel pratique d'écriture* », Ed. Dculot, Paris, 2007.
7. Pimet Odile « *Ateliers d'écriture mode d'emploi* », les principes, IBIS ROUGER, Matoury, 2004.

Article

1. BAUDOIN, Mireille, « *Un atelier d'écriture en classe : place et rôle.* », in Skholê, horssérie 1, 2004 [En ligne]. URL : <http://reseau-kalame.be/Un-atelier-d-écriture-en-classe>, consulté le 19/04/2019.
2. DESMEE, Gilbert, « *De la nature d'un atelier d'écriture dans le milieu professionnel* », in Vie Sociale, n°2, 2009, p. 53-58 [En ligne]. URL : <https://www.cairn.info/revue-viesociale-2009-2-page-53.htm>, consulté le 14/04/2019
-Circularaire n 27-123-du mai 1997 parue dans le bulletin officiel n 22 29.
3. DE KETELE Jean-Marie, « *L'évaluation de la production écrite* », Revue française de linguistique appliquée, 2013/1 (Vol. XVIII), p. 59-74. DOI : 10.3917/rfla.181.0059. URL :

Dictionnaires

1. Cuq, JP, Dictionnaire « *de la didactique du français langue étrangère et seconde* », CLE International, Paris, 2003.
2. Cuq, JP, et Gruca, « *Cours de didactique français langue étrangère et seconde* », Presse université de Grenoble. 2005

Bibliographie

3. Le petit Robert, « *Dictionnaire de français* », EDE, Paris, 2002.

Mémoires

- 1.** -BEN SAID, Rima, l'exploitation des ateliers d'écriture pour l'amélioration de la compétence rédactionnelle en FLE. Cas des apprenants de la 4ème année moyenne au CEM. Med Boudounet à Ain Zàatout, la wilaya de Biskra, mémoire de master sous la direction de CHALLOUAI Kamel, Université de Biskra, 2015.
- 2.** CHEBIKA Souad, Mise en place d'un atelier d'écriture pour l'amélioration de la production écrite dans une classe de FLE Cas des apprenants de la 2ème année moyenne CEM El Hassan Ibn El Haitham– M'Sila sous la direction de MOHAMMADI Mouna ,2018
- 3.** LEHOUICHI, Zineb, l'atelier d'écriture, un autre moyen didactique pour mieux rédiger, mémoire de master sous la direction de KHIDER Salim, université de Biskra ,2013. [En ligne]. URL : <http://dSPACE.univbiskra.dz:8080/jspui/bitstream/123456789/5283/1/sf251.pdf>, consulté le 15/12/2023.
- 4.** Mhamedi , Fatma, Animer un atelier d'écriture dans l'amélioration de la production écrite cas des élèves de 5ème année primaire école Mani Maâmar Bourdj Bou Arreridj, mémoire de master sous la direction de AMEUR Azzedine, université de Msila, 2017.

Sitographie

- 1.** <https://www.cairn.info/revue-vie-sociale-2009-2-page-53.htm> , consulté le 17/02/2023, 22h 30min PM
- 2.** <https://fr.wikipedia.org/wiki/Atelier> , consulté le 17/02/2023, 22H30minPM
- 3.** <https://wikipedia.org/wiki/Atelier> , consulté le 06/03/2023
- 4.** <https://www.erudit.org/fr/revues/qf/2001-n124-qf1193303/55872ac.pdf>, consulté le 25/04/2023.
- 5.** <https://insights.gostudent.org/fr/auto-evaluation-guide> consulté le 04/04/2023.

Cours :

Bibliographie

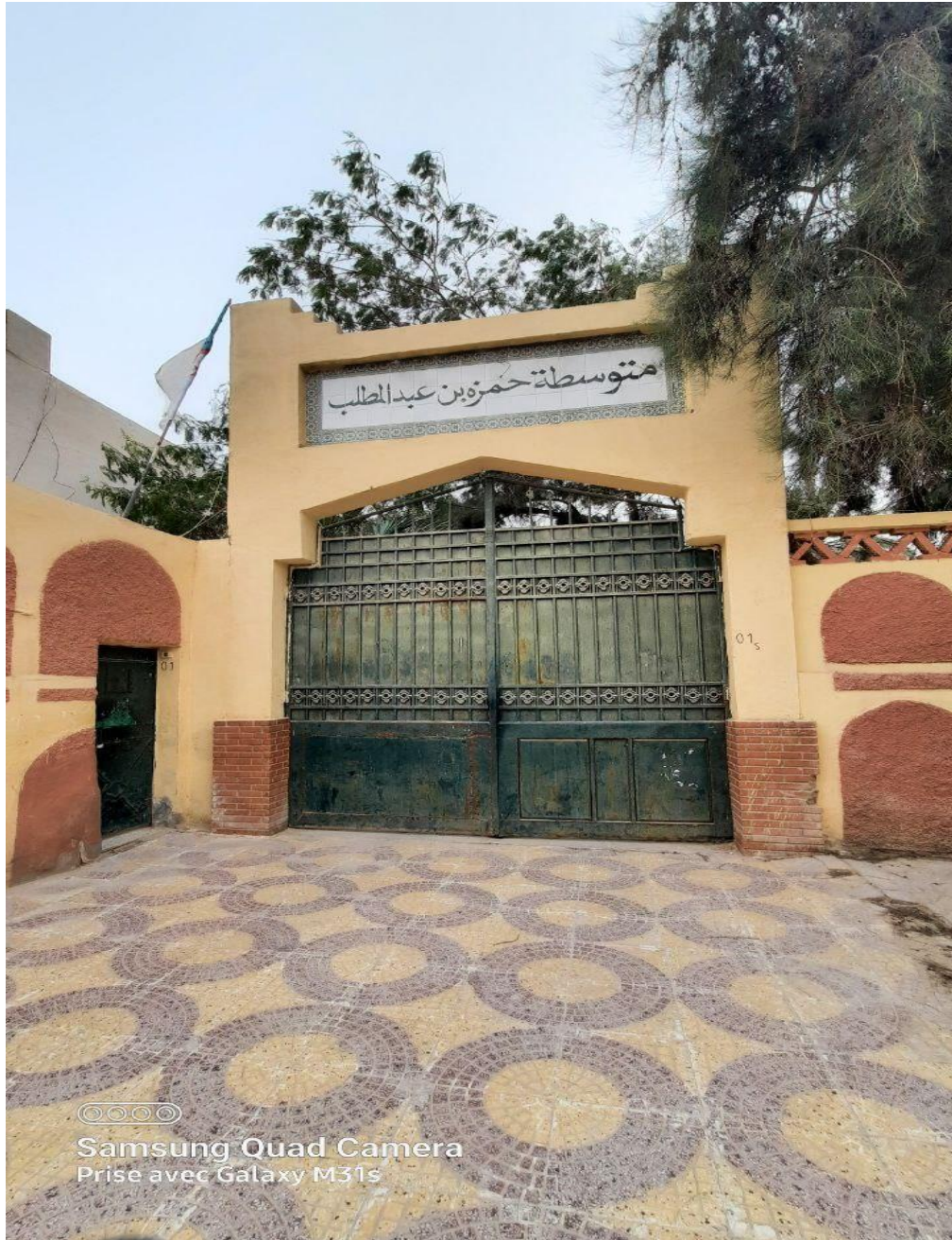
Dr Hddad.M, « *Didactique de l'écrit/oral cours (03)* », Deuxième année Master université de Biskra,2022-2023, p08.

Documents officiels

1. Manuel de français 2ème année moyenne 2018_2019, *Ministère de l'éducation nationale*

ANNEXES

Annexe 01



Collège: Hamza Ibn Abed El motalibe



Annex02

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة محمد خيضر بسكرة

التاريخ: 14/03/2023

كلية الآداب واللغات.
قسم اللغة الفرنسية.
الرقم / 30 / ق.ف / 2023.

الى السيد : مدير مديرية التربية لولاية تفرت

الموضوع: طلب اجراء ترخيص

في اطار الترخيص الخاصة بالطلبة في الوسط المهني ونظرا لما لها من اهمية على الصعيد العلمي والمهني
يشرفني ان اطلب من سيادتكم الموافقة على استقبال الطالب(ة) الوارد اسمه (ا) ادناه

الطالب (ة) : بن الصديق ثناء
رقم التسجيل: 181839049177
السنة : الثانية ماستر
التخصص: تعليمية اللغات الأجنبية

السنة الجامعية : 2023/2022
مكان الترخيص : مديرية التربية
المؤسسة : متوسطة حمزة ابن عبد المطلب

رأي و ختم المؤسسة المستقبلة :
رئيس القسم

جامعة محمد خيضر بسكرة
قسم اللغة و الآداب الفرنسي
قسم اللغة و الآداب الفرنسي
قسم الآداب و اللغات

سامسونج كواد كاميرا
Prise avec Galaxy M31s

Annex 03

Fiche pédagogique pour la production écrite

Projet02 : Animer une fable

Durée : 1h

Niveau : 2am

Séquence02 : A vos bulles !

Activité : production écrite

Objectif : Réaliser une bande dessinée à partir d'une fable lue

Rédiger l'histoire d'une fable à partir de la bande dessinée

Support : "le lièvre et la tortue "

Déroulement de la séance

Mise en situation (l'éveil de l'intérêt)

Cite quelques titres de fables que tu as lues ?

Quel est l'animal le plus connu ou rencontré dans ces fables ?

Par quoi est-il caractérisé ?

Sujet d'écriture :

Consigne

A partir de la fable lue (la fable du lièvre et la tortue), raconte l'histoire avec tes propres mots.

Critères de réussite :

-Ecrire les phrases de quatre types -Utiliser le futur simple et le présent de l'indicatif.

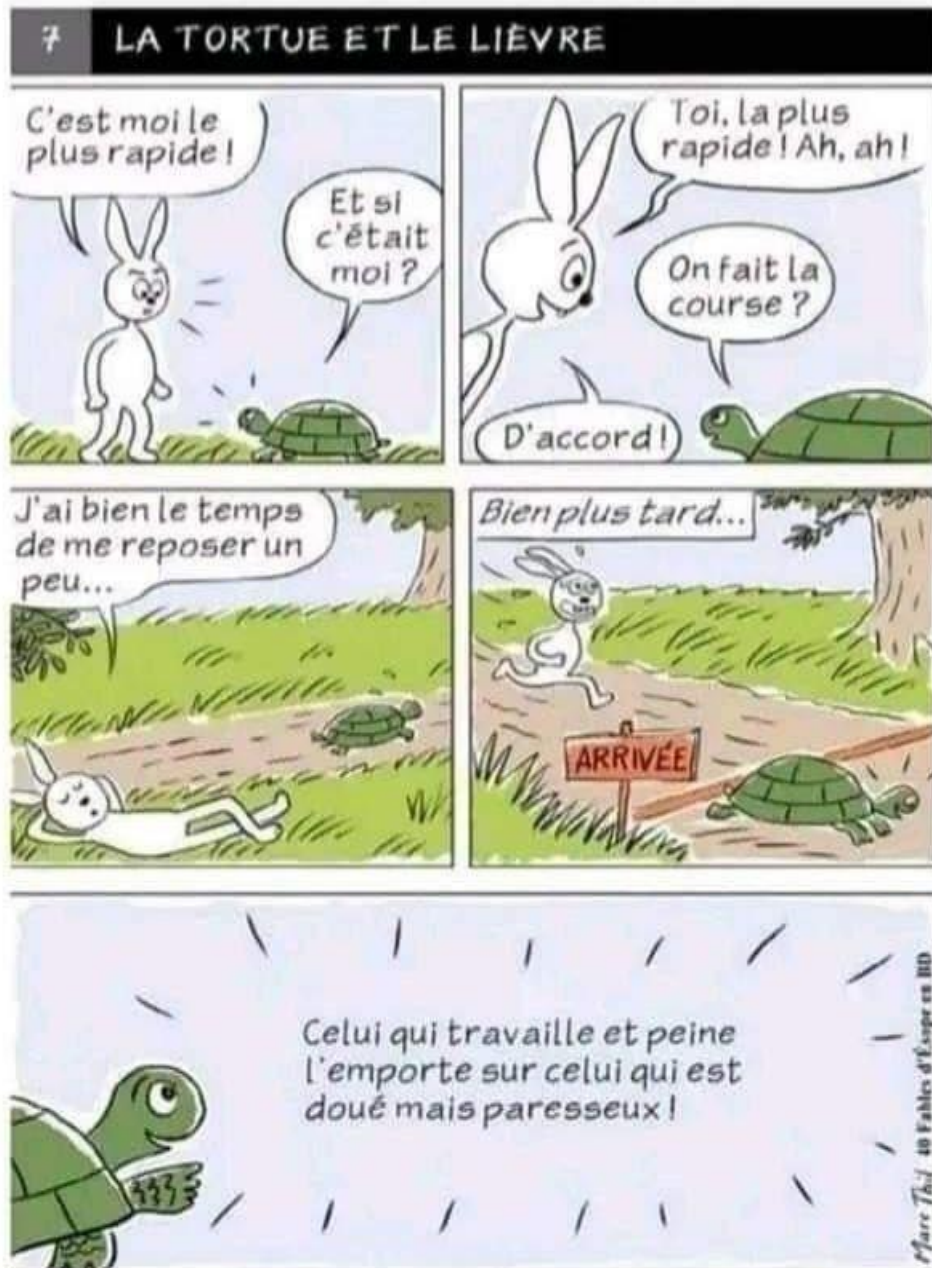
-Employer des adverbes de manière. -Employer des verbes introducteurs de paroles

Aide-toi à la boîte à outil suivante :

Personnages	Verbes introducteurs	Adverbes de manière.	Adjectifs
Le lièvre	Questionner	Couramment,	Grande, rapide,
La tortue	Affirmer, demander, proposer etc.....	heureusement	courte, lente etc...
		Malheureusement	
		L'entement etc.....	



Samsung Quad Camera
Prise avec Galaxy M31s



Annex 04 texte de la lecture

La fable du lièvre et la tortue⁴²

Il était une fois un lièvre qui habitait dans une forêt. Le lièvre courait très vite. Le lièvre disait : « je suis l'animal le plus rapide de la forêt ». Le lièvre sautait et sautait et disait « Ha ! Ha ! Je suis l'animal le plus rapide de la forêt ! »

Un jour, le lièvre voit une tortue. La tortue marche doucement. Le lièvre saute et saute et dit : « Ha ! Ha ! Je suis l'animal le plus rapide de la forêt ! Tu n'es pas rapide tortue, tu es très très lente »

La tortue regarde le lièvre et dit : « On fait la course ? » Le lièvre rit : « Ha ! Ha ! la course ? Tortue, tu es très très lente ! Tu ne cours pas vite. OK, on fait la course ! »

Tous les animaux arrivent pour regarder la course. La course commence. POUM !

Le lièvre court vite, il court très vite. La tortue marche doucement. Le lièvre court et il est fatigué. Il a chaud. Il s'endort sous un arbre. La tortue marche et marche et marche. La tortue n'est pas fatiguée, elle ne dort pas.

La tortue passe devant le lièvre. Le lièvre dort. La tortue arrive à la fin de la course. Les animaux crient : « La tortue va gagner la course ! » Le lièvre se réveille et il court, il court, il court. Mais c'est trop tard ! La tortue a gagné la course.

⁴² <http://www.coloriage-éducatif.com>

Annexe de l'apprenant A2

Pré test

A2

Dimanche 16 Avril 2023

travail individuel
production écrite individuel

- un jour le lièvre et la tortue
rencontré.

Il y a le lièvre comme vraie mod
mazal tortue? o.k.

la tortue je suis bin
o.k.

Post test

Date: Lundi 20 Avril 2023

Travail en atelier
D'écriture

Production écrite collective

Tache: raconter l'histoire du lièvre et la tortue

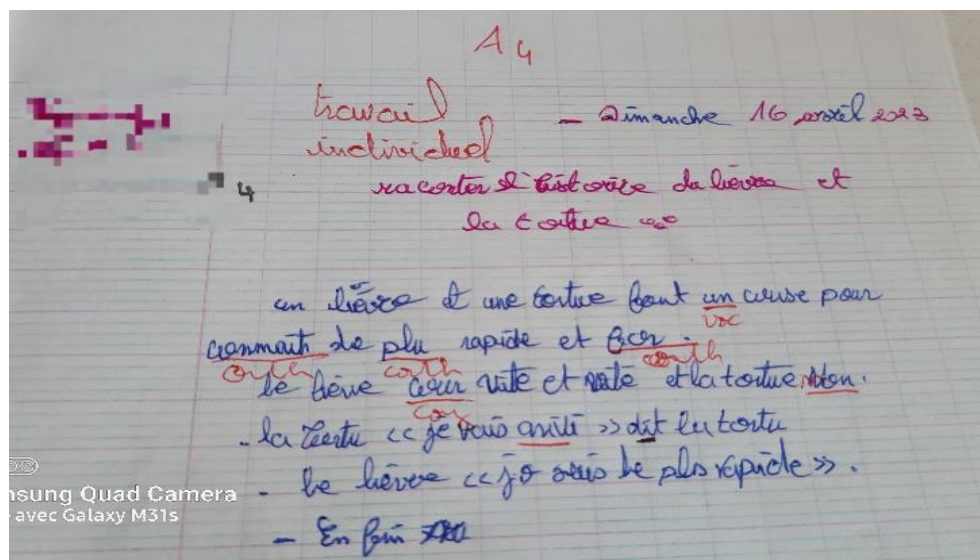
Il y a au dit bien longtemps, clous une
lièvre et un lièvre et une tortue.

Le lièvre dit: Qui est ce que vous êtes lentes,
vous les tortues! tu te travempes! je peux être rapide!

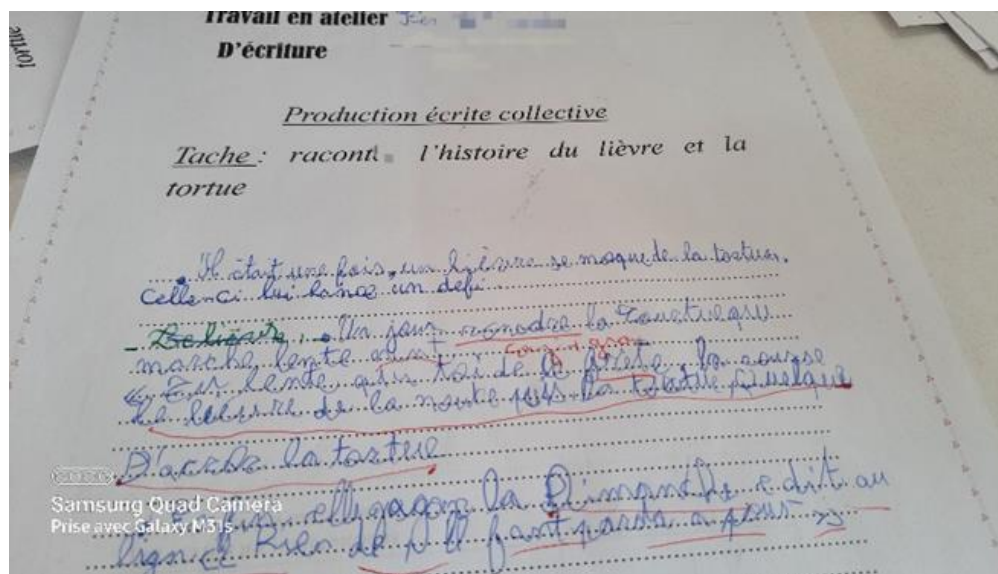
La tortue dit: Du peut faire une course pas.

Annex de l'apprenant A4

Pré test



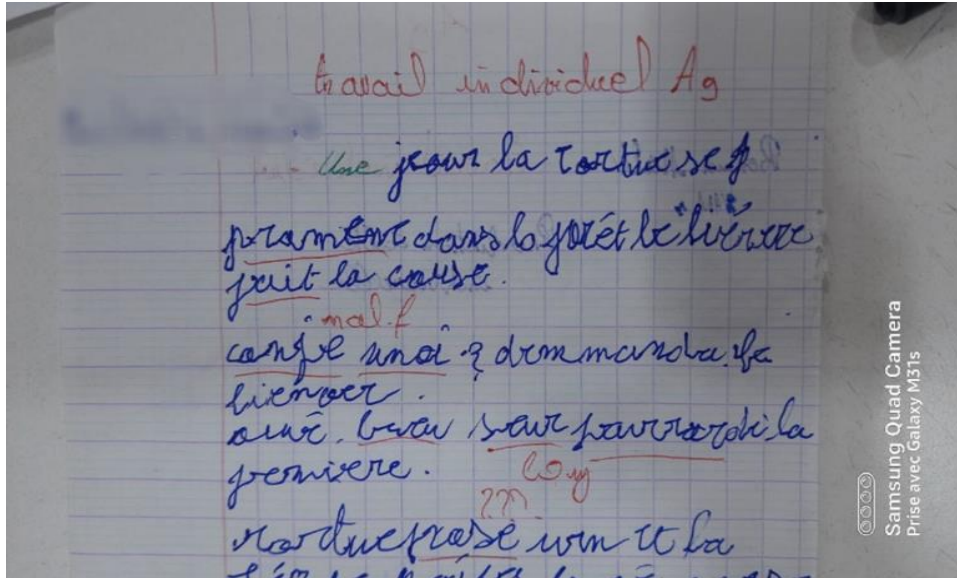
Post test



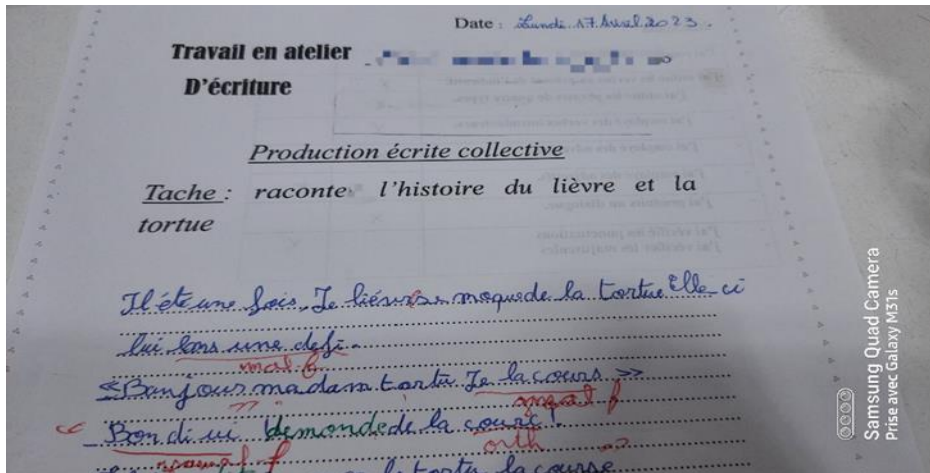
Annexes

Annexe de l'apprenant A9

Pré test

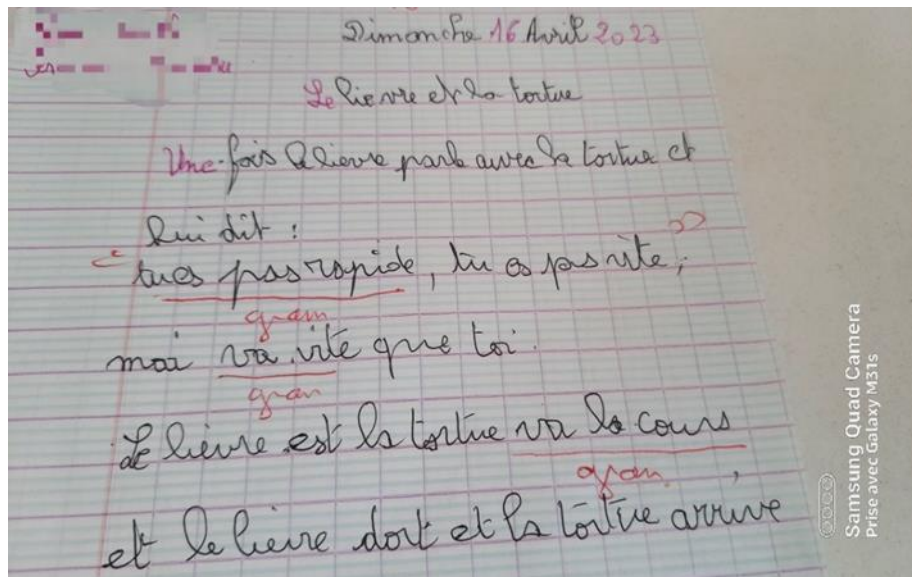


Post test

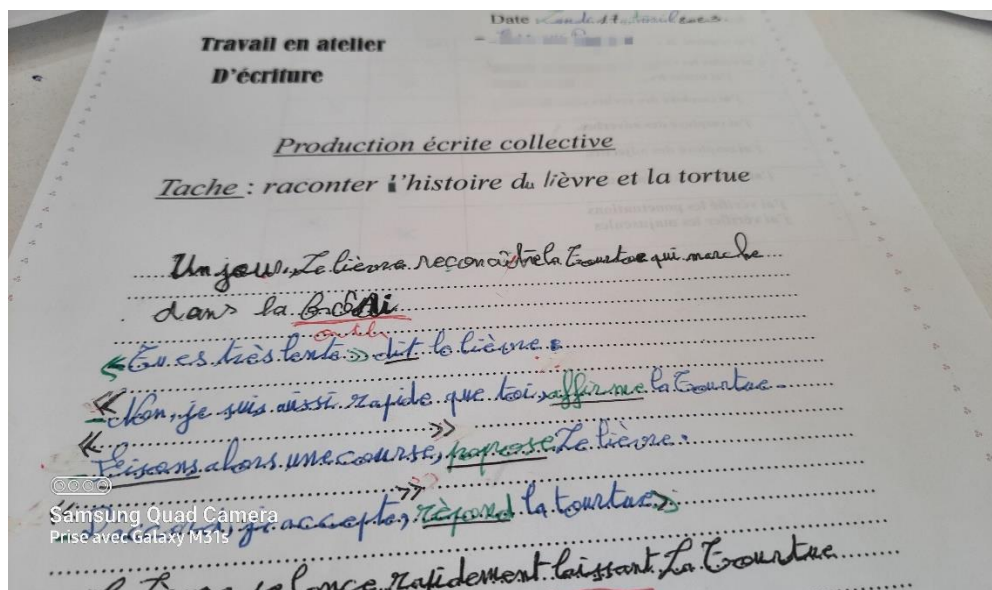


Annexe de l'apprenant A11

Pré test



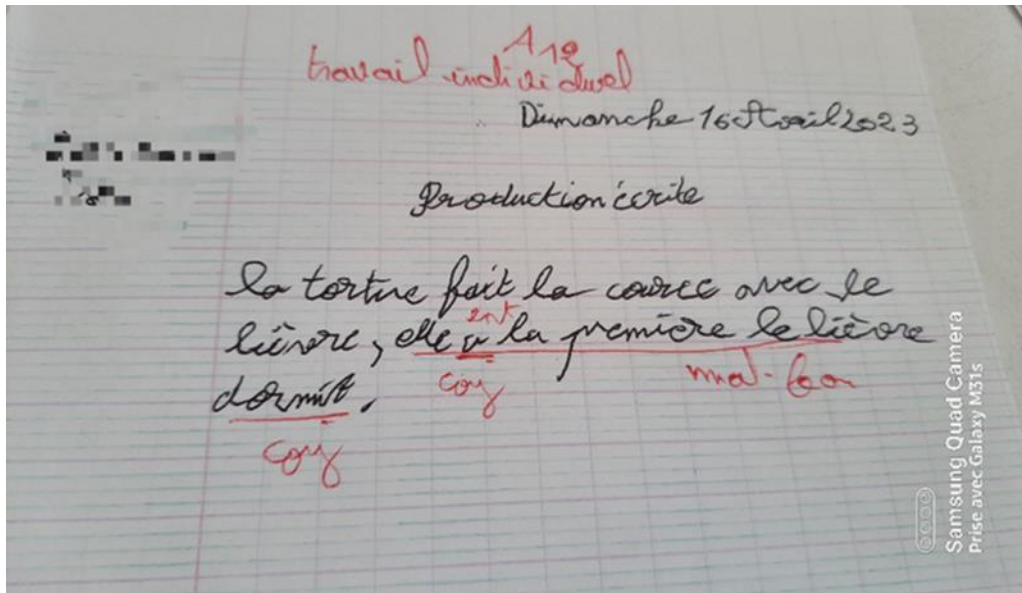
Post test



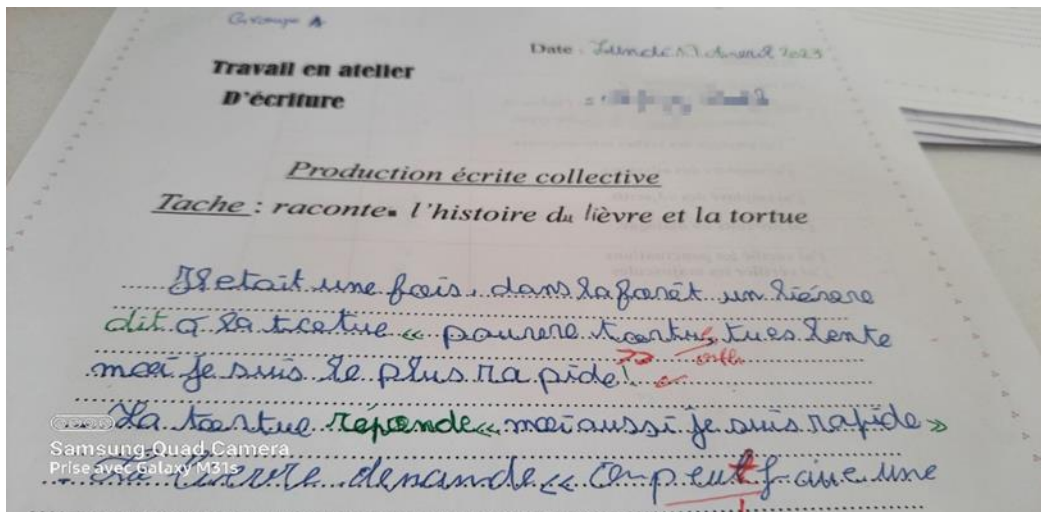
Annexes

Annexe de l'apprenant A12

Pré test

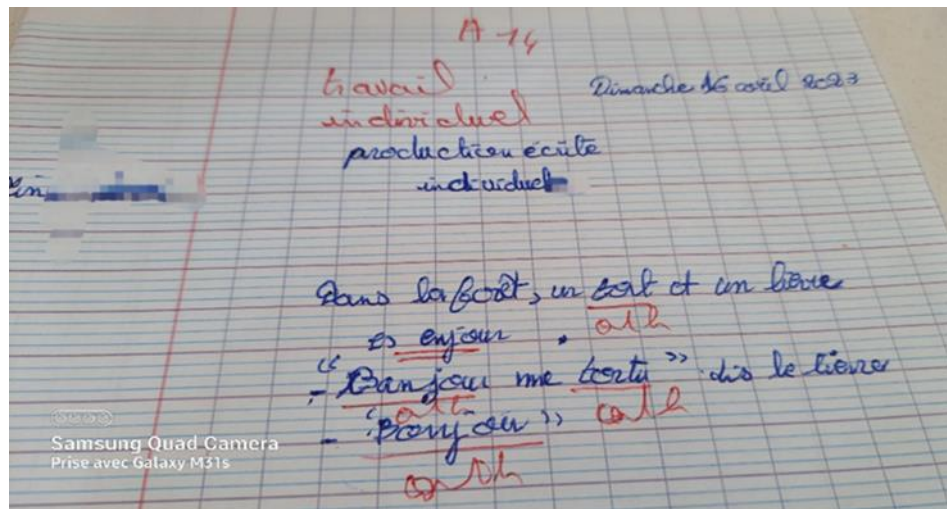


Post test

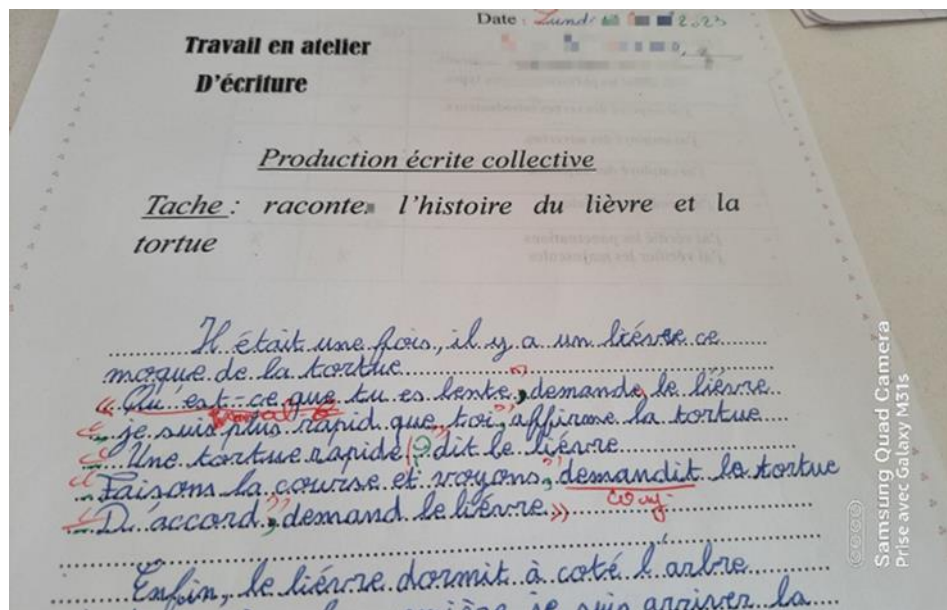


Annexe de l'apprenant A14

Pré test



Post test



Résumé

Mots clés : Ateliers d'écriture- classe de FLE- production écrites- les apprenants de 2ème AM.

Écrire en français langue étrangère est une compétence primordiale qui nécessite de l'appart de l'enseignant l'intégration des certaines habilités en classe de FLE. L'atelier d'écriture est une méthode pédagogique qui aide les apprenants à être plus créatifs et autonomes, en les faisant travailler et interagir ensemble. Les ateliers d'écriture leur permettent d'améliorer leur production écrite à travers des consignes et des techniques d'écritures variées, qui les incites à rédiger des produits longs ou courts autour des différents sujets. Ces écrits sont alors lus et discutés par le groupe et par l'animateur, qui leur suggère des pistes pour les perfectionner ou les réécrire. Ces produits peuvent être regroupés dans un support qui met en valeur le travail accompli. Notre recherche vise à montrer l'apport des ateliers d'écriture comme une stratégie d'enseignement pour améliorer les compétences rédactionnelles des apprenants de 2ème année moyenne.

Abstract

Key words: writing workshop, written production, FLE class, second year middle school students

Writing in French as a foreign language is a vital skill that requires the teacher's integration of certain abilities in the FLE class. The writing workshop is a pedagogical method that helps learners to be more creative and autonomous, by making them work and interact together. The writing workshops allow them to improve their written production through instructions and varied writing techniques, which encourage them to write long or short products around different topics. These writings are then read and discussed by the group and by the facilitator, who suggests ways to improve or rewrite them. These products can be grouped in a medium that highlights the work done. Our research aims to show the contribution of writing workshops as a teaching strategy to improve the writing skills of second-year middle school students.

ملخص

الكلمات المفتاحية

ورشات الكتابة-التعبير الكتابي _ قسم اللغة الفرنسية _ تلاميذ السنة الثانية متوسط

الكتابة باللغة الفرنسية كلغة اجنبية هي مهارة أساسية تتطلب من طرف المعلم دمج مهارات معينة في القسم. ورشات الكتابة هي طريقة تعليمية تساعد المتعلمين على ان يكونو أكثر ابداعا واستقلالية مما يجعلهم يعملون ويتفاعلون معا بحيث تسمح لهم هاته الورشات بتحسين وتطوير انتاجهم من خلال التعليمات وتقنيات الكتابة المختلفة التي تشجعهم على كتابة تعابير طويلة او قصيرة حول مواضيع مختلفة ثم تتم قراءة هذه التعابير و مناقشتها من قبل المجموعة و تصحيحها او إعادة كتابتها. يمكن تجميع هذه التعابير معا في حصة بحيث يسلط الضوء على العمل المنجز. ويهدف بحثنا الى اظهار مساهمة ورش العمل المنجز في الكتابة كاستراتيجية تدریس لتحسين مهارات الكتابة لتلاميذ الصف الثانية متوسط



Bureau des études Master

Déclaration sur l'honneur relatif à l'engagement aux règles d'intégrité scientifique en vue d'élaboration d'une recherche

Je soussigné(e),

M, Mme : Beneddika Tiamra

Qualité : étudiant(e), enseignants(e), chercheur(e) : étudiante

Portant carte d'identité n° : 140100218004. Délivrée le : 12.06.2023

Inscrit à la faculté : Des lettres et des langues Département : Français

Chargé(e) d'élaborer des travaux de recherche (mémoire, mémoire de Master, mémoire Magister, thèse de doctorat) dont le titre est :

L'apport des ateliers d'écriture dans
l'amélioration de la production écrite
en classe de FLE (cas des apprenants de
2^{ème} année moyenne)
CEN Hourza Iken Abed Ed mota libe M. Touqy

Je déclare en mon honneur de m'engager à respecter les critères scientifiques méthodologiques, ainsi que les critères de l'éthique et de l'intégrité académique requ dans l'élaboration de la recherche sus citée.

Biskra le : 12/06/23

Signature de l'intéressé